

ՄՈՍԿՈՒ, 18 (ԱՅՓ).- Թուսիտի նախագահ Վլատիմիր Փուտին յայտարարեց, որ Մոսկուա գործիք կը կանգնի Վրաստանի հողային անբողջականությունը: Ան ակնարկեց, որ Մոսկուա պատրաստ է միջնորդելու Թիֆլիսի եւ անոր անջատողական հանրապետություններուն միջեւ: Փուտին յոյս յայտնեց, որ Աբխազիոյ եւ Օսեթիոյ հետ Թիֆլիսի տագնապները շուտով լուծուին, այնպիսի ձեւով մը սակայն, որ յիշեալ շրջաններու բնակիչները չտառապին: Ան ըսաւ նաեւ, որ Թուսիա մօտէն պիտի հետեւի Վրաստանի եւ անոր անջատուած շրջաններուն իրադարձություններուն:

## ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՀԱՐԻՐԻ ՏԵՍԱԿՅԵՑԱԻ ՆԱԽԱԳԱՀ ՇԻՐԱՔԻ ՀԵՏ

Երէկ, երեկոյեան ժամը 8:30ին, վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի Փարիզի «Էլիզե» պալատին մէջ երկարատեւ տեսակցութիւն մը ունեցաւ Ֆրանսայի նախագահ Ժաք Շիրաքի հետ:

Հանդիպումին ընթացքին քննարկուեցան Միջին արեւելեան վերջին իրադարձութիւնները, յատկապէս իրաքեան եւ պաղեստինեան հարցերուն առնչութեամբ: Արժարժուած հարցերու կարգին էին իրանեան եւ ֆրանսական յարաբերութիւնները՝ պանապան մարզերու մէջ:

Վարչապետ Հարիրիի կ'ընկերակցէին Փարիզի մէջ Լիբանանի դեսպանն ու եւրոպական հարցերու վարչապետին խորհրդականը:

Կը նախատեսուի, որ այսօր վարչապետը Ֆրանսայէն ուղղուի Սէուտական Արաբիա եւ տեսակցի բարձրաստիճան պաշտօնատարներու հետ:

## ՄԻԱՍՆԱԲԱՐ ԴԻՍԱԳՐԱԿԵՆԸ ԸԱՅՐԵՆԻՔԻՆ ԴԵՄ ՑՑՈՒՈՂ ԲՈԼՈՐ ՄԱՐՏԱՇՐԱԿԵՐՆԵՐԸ

ՀԱՍՏԱՏԵՑ Հ. Յ. Դ. ԼԻԲԱՆՆԻ ԿԵԳՐՈՆԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՅԻՉԸ Հ. Յ. Դ. Ի ԼԻԲԱՆՆԻ ԿԵԳՐՈՆԱԿԱՆ 113 ԱՍՏԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵՐ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԵԱՆ



Ashmag

Հ. Յ. Դաշնակցութեան հիմնադրութեան 113ամեակին առիթով, երէկ երեկոյեան ժամը 7:00-9:00 Ռաուշի «Ռոյալ Փալատ» պանդոկին մէջ տեղի ունեցաւ ընդունելութիւն մը, որուն ներկայ գտնուեցան մեծ թիւով պետական, քաղաքական, կուսակցական եւ հոգեւոր անձնակազմի անդամներ, որոնք շնորհակալութիւն կուսակցութեան տարեգրածը:

Ընդունելութեան ներկայ էին հանրապետութեան նախագահ զօր. Էմիլ Լահուտի ներկայացուցիչ նախարար Քարամ Քարամ, խորհրդարանի նախագահ Նեպիհ Պըրրիի ներկայացուցիչ՝ երեսփոխան Անթուան Հատտատ, վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի ներկայացուցիչ՝ նախարար Ասատ Տիապ, Լիբանանի Հայոց Թեմի առաջնորդ Գեղամ Եպս. Խաչերեան, Հայ Կաթողիկէ պատրիարքական ընդ-



հանուր փոխանորդ Վարդան Եպս. Ազարեան, Հայ Աւետարանական համայնքի ներկայացուցիչ՝ վեր. Յովհաննէս Սվաճեան, նախկին նախագահ Ամիր Ժամայէլ, նախարարներ Ապտալլա Ֆարաճի, Քարիմ Բազրատունի, Ժան Լուի Քըրտահի, Ասատ Հըրտան, Ապտէլ Ռահիմ Մարտ, Ռաշիտ Սուլ, Սեառաջնորդ Գեղամ Եպս. Խաչերեան, Հայ Կաթողիկէ պատրիարքական ընդ-

Հասան Աշքար, Ապպա Շահէմ, Ալի Խալիլ, Մուհամմէտ Պըրթուհի, Միշէլ Մըր, Էմիլ Էմիլ Լահուտ, Հազի Ջըլայթ, Ֆայսալ Տաուտ, Հասան Միսյպէր, Պըշարա Մըրճէթ, Ամմար Մուսուրի, Մանսուր Պոն, Մուհամմէտ Ապտէլհասան Պալա, Բանակի հրամանատար զօր. Միշէլ Սէլմանի ներկայացուցիչ զօր. Հասան Սալէմ, Ծար.՝ էջ 3

## ՕՂԵՐԵԻՈՒԹԱԲԱՆԱԿԱՆ ՎԵՐԻՎԱՅՐՈՒՄՆԵՐ

Փոթորիկը, ձիւնն ու անձրեւը երէկ «հարուածեցին» Լիբանանի բոլոր շրջանները: 1200 մեթրի վրայ ձիւն տեղաց, իսկ ծովեզերքէն շրջաններուն մէջ տեղատարափ անձրեւները ողողեցին փողոցները, յատկապէս մայրաքաղաքին մէջ: Տահր էլ Պայտարի ճամբան եւ լեռնային գրեթէ բոլոր անցքերը փակուեցան: Ներքին ապահովութեան ուժերու ընդհանուր անօրէնութիւնը կող հողից լիբանանցիներուն՝ լեռնային շրջանները չարձարանալու, բացի իրիստ անհրաժեշտութեան պարագային:

Փոխադրութեան եւ հանրօգուտ շինութեանց աշխատանքներու նախարար Նաթիլ Միքայէլի այս առիթով պատմեց, թէ նախարարութիւնը լաւապէս պատրաստուած է ձմեռան դժուարութիւնները դիմագրաւելու եւ շրջաններու շտապ օգնութեան կեդրոնները օժտուած են բոլոր սարքերով:

Օղբերու թափանական աղբիւրներուն համաձայն, այսօր եւս փոթորիկը պիտի շարունակուի եւ անձրեւ պիտի տեղայ՝ Թուրքիայէն Լիբանան հասած մրրիկներուն պատճառով: Կը նախատեսուի, որ այսօր երեկոյեան Լիբանան հասնի այլ փոթորիկ մը, որուն պատճառով լեռնային շրջաններուն մէջ ձիւն տեղաց 800 մեթրէն սկսեալ եւ ջերմաստիճանը զգալի նուազում արձանագրէ:

## ՇԱՐՈՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՆՈՐ ՌՈՒՄԲ ՄԸ ՊԱՅԹԵՑՈՒՅ



Իսրայէլի վարչապետ Արիէլ Շարոն երէկ քաղաքական նոր ռուսի մը պայթեցուց, երբ յայտարարեց, որ ամերիկեան գորակցութիւն վայելող խաղաղութեան ճամբու քարտէսին գծով եթէ պահեստինցիք մինչեւ մէկ ամիս իրենց յանձնառութիւններուն տէրը չըլլան՝ ինք պիտի դիմէ միակողմանի միջնորդութեան: Պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Եսսէր Արաֆատ, վարչապետ Ահմէտ Քորէյ, պաղեստինեան արմատական կազմակերպութեանց պատասխանատուներ անմիջապէս դատապարտեցին Շարոնի յայտարարութիւնը եւ ցաւ յայտնեցին անոր այս կեցողութեան համար, դիտել տալով, որ այսպիսով խաղաղութիւն հաստատելու յոյսերը մեծ հարուած կը ստանան անգամ մը եւս:

## ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԱՌԱՋԱՐԿ ՄԸ՝ ՊԱՅՈՒԻ

### «ԲՈՒՆԱԳՐԱՌՈՒՄԸ ԸՐՋԱՆՆԵՐՈՒ ԱԶԱՏԱԳՐՈՒՄ»՝ ՕՐԱՆԻ ԽԱՐԻՍԵՆՆԵՐԸ ՀՐԱԺԱՐԵԼՈՒ ՓՈԽԱՐԸՆ

Ազգայնականի պաշտպանութեան նախարարութեան պաշտօնատար մը, որ չէ ուզած իր անունը հրապարակել, Պաքուի «Էխօ» թերթին յայտնած է, թէ յառաջիկայ տարուան կէսին Լեռնային Ղարաբաղի տագնապի լուծման ուղղութեամբ մեծ փոփոխութիւններ տեղի պիտի ունենան:

«Տեղեկ եմ, որ լուրջ մակարդակի բանակցութիւններու ընթացքին Մոսկուա այժմ Ազգայնականի կ'առաջարկէ հրաժարի ՕՐԱՆԻ խարիսխներ Պաքուի մէջ հաստատելու մտադրութեան, որուն զիմաց Մոսկուա

Պաքուին կը խոստանայ խաղաղ ճանապարհով վերադարձնել «բռնագրաւած» երկու երեք շրջաններ, յայտնած է պաշտօնատարը: Ապշերոնի թերակողմին վրայ հաստատուած ռազմական միակողմանի մէկուս սպան նախապէս թերթին յայտնած էր, թէ «Էխօ» ամերիկեան ռազմական օգնաներ արդէն կը գտնուին Նաստանի բնակավայրի ռազմական օգնականին մէջ: Ասկէ անկախ, որոշ ժամանակէ ի վեր շրջապատուած է Ղարաբաղի շրջանին մէջ գտնուող «Գարաշիյակ» ռազմական կեդրոնը: «Հե-

ռադիտակներով մենք տեսնում ենք մեր կողմէն անհրաժեշտ բանակներ, որոնք ռազմական սարքեր եւ զինամթերք կը բերեն: Կ'երեւի, թէ կեդրոնին մէջ բան մը կը կառուցուի», յայտնած է սպան: Պաշտպանութեան նախարարութեան աղբիւրը «Էխօ» յայտնած է, թէ թուրք զինուորականներ իրենք խորհուրդ տուած են ՕՐԱՆԻ իրենց գործընկերներուն՝ օգտագործել այդ կեդրոնը տարբեր նպատակներու համար: Ինչ կը վերաբերի Նաստանի օգնականին, Ծար.՝ էջ 2

## ԸՍՏ ԵԱՀԿԻ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒ ՊՐԻՍԵՒԵՐԻ

### ԲԱՂԴԱՏՍԱՍԲ ԱԶՐՊԵՅՅԱՆԻ ԵՒ ՎՐԱՍՏԱՆԻ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԵՉ ԼՈՒՐՁ ԶԱՐԳԱՑՈՒՄ ԿԱՅ

Հայաստանի մէջ ԵԱՀԿի գրասենեակի պատասխանատու Վլատիմիր Պրիսիսին երէկ Երեւանի մէջ տուաւ մամուլի ասուլիս մը, որուն ընթացքին անդրադարձաւ Հայաստանի պարագաման առնչուած շարք մը հարցերու:

Պրիսիսին դիտել տուաւ, որ 2003ին Հայաստանի մէջ նախատեսուած Սահմանադրական բարեփոխումները չիրականացան, որովհետեւ հանրապրութիւն ընթացքին քուէներու անհրաժեշտ քանակը չապահովուեցաւ: «1995ին ընդունուած Հայաստանի Սահմանադրութիւնը կը յիշեցնէ 19րդ դարը, որովհետեւ իր դրոյթներով ուժեղ նախագահական համակարգ կը ստեղծէ», յայտնեց Պրիսիսին, Հայաստանի ժողովրդավարութեան պարագաման լուրջ խթան համարելով Սահմանադրութեան բարեփոխումը:

Ան բացասական նկատեց Հայաստանի մէջ մահապատիժի ընդունումը Հայաստանի քրեական օրէնսգիրքին մէջ կատարուած փոփոխութիւնը, ըստ որուն, որոշ յանցանքներու պարագային ցմահ բանտարկութեան դատապարտուած անձը 20 տարի կրելէ ետք իր պատիժը ներման դիմում կատարելու իրաւունք չի ստանար: Պրիսիսին կարծիքով, «այս մտեցումը կը հակասէ մարդկային իրաւանց եւ հիմնարար պատմութիւններու միջազգային պայմանագիրին եւ միաժամանակ կ'ապուստանէ Հայաստանի մէջ գոյութիւն ունեցող քաղաքական մթնոլորտին»:

Պրիսիսին ընդգծեց, որ իր գլխաւորած գրասենեակը պիտի շարունակէ Հայաստանի ժողովրդավարական հաստատութիւններու պարագաման ուղղութեամբ ծրագիրները:

Պատասխանելով 2003ին կայացած ընտրութիւններուն մասին հարցումի մը, ԵԱՀԿի գրասենեակի պատասխանատուն շեշտեց, որ 2003ի ընտրութիւններուն եղած են թերութիւններ, սակայն Ազգայնականի եւ Վրաստանի ընտրութիւններուն ընթացքին տեղի ունեցած դէպքերը եւ հետագայ պարագամանները կը փաստեն, թէ քաղաքատնային վերջին շրջաններուն, Հայաստանի մէջ լուրջ պարագացում կայ:

## ԱԿՆԱՐԿ

### ԱՌԱՋԸՆԹԱՑ

ԵԱՀԿի Երեւանի գրասենեակի ղեկավարին գնահատումները հայաստանեան իրականութեան մասին, բնականաբար դրական կ'ընկալուին մեր հայրենիքի հաշուին: Միաժամանակ նոյնքան բնական է նաեւ, որ քաղաքական նման գրասենեակ մը իր դիտարկումներն ու վերլուծումները կատարելով շրջանային մակարդակի վրայ տուեալ երկրին մասին արտայայտուած ատեն քաղաքականները կատարելով սահմանակից հարեւան երկիրներու հետ:

Արդարեւ, վերանախագահ կովկասեան երկիրներուն մէջ Հայաստանն է, որ ներդրումային դաշտի, հակակոռուպցիա պայքարի եւ ընտրական համակարգի եւ ընտրական ընթացակարգի առումներով կը գրաւէ առաջնակարգ դիրքը:

Հասկնալի է հանրաշուք, որ շրջանային մակարդակի վրայ տիրող քաղաքական մշակութիւնը, հոն տիրող երկարատեւ խորհրդային կարգերու հետեւաբային ապրիլեան պոլիտիկային վերանախագահական գործընթացի միեւնոյն տեւողութիւնը քաղաքատնային շատ երկրի կ'ուրազծեն մասնաւոր նման դիտարկումներ եւ թղթածրարներ պատրաստող գրասենեակներուն համար:

Առաջադրուած ժողովրդավար կարգերու հաստատման, ընտրական թափանցիկ համակարգ եւ ընթացակարգի ձեւաւորման եւ կոռուպցիան արմատախիլ ընելու կոչուած պետական յատուկ քաղաքականութեան որդեգրումն ու ներդրումային դաշտի կայացման համար իրաւական ապահովութիւն ստեղծելու մեր հայրենիքի ճիգերը այնքան պէտք է արդիւնաւորուին, որ Հայաստանը ընդհանրապէս իր հարեւան երկիրներուն հետ քաղաքատնային շրջաններուն մասնաւորութեան մարզին մէջ տարբեր երկիրներու գրաւած դիրքերուն չպիտի մեր հայրենիքը պատճառ չունի չստեղծելու նաեւ քաղաքական օրինակելի գործադաշտ՝ իր համապատասխան ոլորտներով եւ կառոյցներով:

Մարդկային քաղաքակրթութեան կերտման նպատակով մշակութային մարզին մէջ տարբեր երկիրներու գրաւած դիրքերուն չպիտի մեր հայրենիքը պատճառ չունի չստեղծելու նաեւ քաղաքական օրինակելի գործադաշտ՝ իր համապատասխան ոլորտներով եւ կառոյցներով:

«Ա.»

## ՄԱՏՏԱՄ ՀԻՒՍԷՅՆ ՄԱՏՆՈՒԱԾ Է ԻՐ ԱԶԳԱԿԱՆ - ԹԻԿՆԱ ՊԱՀԻՆ ԿՈՂՄԷ

Սատուամ Հիւսէյն մատնուած էր ազգականի մը կողմէ, որ իր անձնական թիկնապահն էր եւ որ ամերիկեան ուժերը առաջնորդած էր անոր թաքստոցը, հաղորդեց յորդանանեան օրաթերթ մը, որ ամերիկեան աղբիւր մը մէջ ընթերցելով աւելցուց, որ թիկնապահը թմրեցուցիչ տուած էր Սատուամին:

«Արապըլ Ետուամ» օրաթերթը կը գրէր, որ Սատուամը զաւաճանողն ու մատնողը զօր. Մուհամմէտ Իպրահիմ Օմար Մուսլիմն է, որ Ապրիլին ի վեր իրաքի նախկին ղեկավարին կ'ընկերակցի՝ զառնալով անոր

անձնական թիկնապահը: Օրաթերթը աւելցուց, որ Մուսլիմ մէկ թաքստոցէն միւսը կ'ընկերակցէր Սատուամի եւ թէ ան կ'ապստէ իրաքի ղեկավարին եւ անոր ազգականներուն միջեւ: Ըստ ամերիկեան աղբիւրին, Մուսլիմ Սատուամի կարգ մը ազգականներուն փոխանցած է, թէ կ'ուզէ մատնել Սատուամը: Վստահելի ազգականի մը միջոցով՝ Մուսլիմ կ'ապ հաստատած է ամերիկացիներուն հետ: Համաձայնութիւն գոյացած է Սատուամը թմրեցնելու, որպէսզի ողջ ձերբակալուի Ծար.՝ էջ 2

### ՆԱԽԱԳԱՀ ԼԱՀՈՒՏԻ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՊԱՊՏԱՅԻ ՄԷՋ

Նախագահ Լաիոս Պապուտայի մէջ երէկ իր ունեցած հանդիպումներուն ընթացքին դիտել տուաւ, թէ ներկայիս երկրին մէջ տիրող դրական մթնոլորտը պէտք է ծառայէ օրէնսդիր կառույցներու եւ յատկապէս Նախարարաց Խորհուրդի արդիւնաւէտ աշխատանքին, հարցերու քննարկման եւ լուծումներու յանգման, ինչպէս նաեւ ծրագիրներու իրականացման:

Նախագահ Լաիոս ընդունեց պետական նախարար Ապտիլ Ռահիմ Մուտը, երեսփոխաններ Ղասսան Մուխայպէրը, Ժպրան Թաուրը, Անուար Խալիլը, ինչպէս նաեւ խորհրդարանական արտաքին հարցերու յանձնախումբի նախագահ Ալի Խալիլը:

Նախագահ Լաիոս ըսաւ, թէ Լիբանան այժմ կը գտնուի ներքին եւ արտաքին իմաստով ինքնիշխան պայմաններու եւ փաստելու հանգրուանին մէջ եւ շեշտեց, թէ երկրորդական հարցերը պէտք է մէկդի դնել եւ ծանրանայ իմաստական եւ առաջնակարգ խնդիրներու լուծման վրայ:

Քննարկումի առարկայ դարձան նաեւ իրաքեան պարագայումներն ու պաղեստինցիներուն ապրած ներկայ իրավիճակն ու խաղաղութեան հաստատման համար կատարուող փորձերը: Ան ներկայացուց ժընեւ կատարած իր այցելութեան արդիւնքները եւ Լիբանանի կեցուածքը արտաքին աշխարհին փոխանցելու, արդարութեան ու խաղաղութեան հաստատման պարագայները յայտնելու անհրաժեշտութիւնը: Ներքին կեանքին ակնարկելով, երեսփոխաններն ու նախագահը շեշտեցին, թէ պէտք է համապատասխան կողմերուն հետ գործակցութեամբ բարեկարգումներ իրականացնել, արտագաղթը կասեցնել եւ երիտասարդ ուժերուն գործի առիթներ ստեղծել:

### ՄԱՀԱԶԴ

Տիկին Մարգարիտ Երզնկեան  
Տէր եւ տիկին Սերբ Երզնկեան եւ զաւակունք  
Տէր եւ տիկին Նորայր Երզնկեան եւ զաւակունք  
Տէր եւ տիկին Ջաւէն Երզնկեան եւ զաւակունք  
Տէր եւ տիկին Մովսէս Թաւադեան եւ զաւակունք  
Տէր եւ տիկին Յարութիւն Երզնկեան եւ զաւակունք  
Տէր եւ տիկին Անդրանիկ Ուրֆայեան եւ զաւակունք  
Տիկին Լուսին Արմենակեան եւ զաւակունք  
Փազանեան ընտանիքներ  
Քէչիչեան ընտանիքներ  
Քոհնիւրեան ընտանիքներ  
եւ համայն ազգականներ կը գումար իրենց ամուսնոյն, հօր, մեծ մօր, եղբոր, մօրեղբոր եւ հարազատին՝

### ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԾԵՐՊԵԹՃԵԱՆԻ (ԾՆԵԱԿ՝ Մուսա Լեռ)

մահը, որ պատահեցաւ Երեքշաբթի, 16 Դեկտեմբեր 2003ի առաւօտուն, Լոս Անճելըսի մէջ:  
Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի Ծառաթ, 20 Դեկտեմբեր, կէսօրէ ետք ժամը 12:30ին, Կլեմտէյի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Forest Lawn գերեզմանատունը:  
Ներկայս ընդունիլ իրրեւ մահագոյ:  
Ցաւակցութիւնները պիտի ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը, Այնճար, Կիրակի 21 Դեկտեմբերին:

### ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԾԵՐՊԵԹՃԵԱՆԻ յիշատակին հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 21 Դեկտեմբեր 2003ին, Այնճարի Ս. Պողոս եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

### ՄԱՀԱԶԴ

Տիկին Սիրանուշ Ծահինեան  
Տէր եւ տիկին Արամ եւ Սօսի Սաղըբեան եւ զաւակունք  
Տէր եւ տիկին տղթ. Յարութիւն եւ Ռուանա  
Ծահինեան եւ զաւակունք  
Տէր եւ տիկին Պետիկ եւ Մակի Վարժապետեան եւ զաւակունք  
Տէր եւ տիկին Յակոբ եւ Լենա Քիրտեան եւ զաւակը  
Տիկին Մարի Գանթարեան եւ զաւակունք  
Տիկին Հերմինէ Ծահինեան եւ զաւակունք  
Տէր եւ տիկին Ջարեհ եւ Թալի կէօքեան  
Տէր եւ տիկին Պողոս եւ Վարդուհի Ծահինեան եւ զաւակունք  
եւ համայն ազգականներ կը գումար իրենց ամուսնոյն, հօր, մեծ հօր, եղբոր եւ հարազատին՝

### ՍԱՐԳԻՍ ՊԵՏՐՈՍ ԸԱՀԻՆԵԱՆԻ

մահը, որ պատահեցաւ Երեքշաբթի, 16 Դեկտեմբեր 2003ին, «Հարուն» հիւանդանոցին մէջ, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:  
Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ Չորեքշաբթի, 17 Դեկտեմբեր, կէսօրէ ետք ժամը 1:00ին, Նոր Մարաշի Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Պոլոն Զամուտի Ազգային գերեզմանատունը:  
● Ներկայս ընդունիլ իրրեւ մահագոյ:  
● Ցաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը Պոլոն Զամուտ, «Արմենիա» պողոտայ, դեղարան Արաքսի կից, Հիգզաբթի 18, Ուրբաթ 19, Ծառաթ 20 եւ Կիրակի 21 Դեկտեմբերին: Հեռ. 03/705881:

### ՆՍՏԱՑՈՅՑ՝ ԱՌ Ի ԶՕՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ԴԱՍԱԽՕՍՆԵՐՈՒՆ

Լիբանանեան Համալսարանի եւ այլ սեփական համալսարաններու ուսանողներ, Չորեքշաբթի գիշեր Թանգարանի շրջանին մէջ գտնուող Լիբանանեան Համալսարանի կեդրոնական շէնքին առջեւ նստացոյց մը կատարեցին, իրրեւ զօրակցութիւն Լիբանանեան Համալսարանի դասախօսներուն եւ անոնց իրաւունքներուն:

«Ուսանողական նստացոյց՝ ի նպաստ Լիբանանեան Համալսարանի» նշանաբանը կրող այս բողոքի հաւաքին մասնակցողները հաստատեցին, թէ պիտի շարունակեն իրենց ծրագիրը մինչեւ որ դասախօսներուն հարցին գծով դրական որոշումներ ու քայլեր առնուին:

Լիբանանեան Համալսարանի նախագահ Իպարահիմ Քալայի հանդիպումը ունեցաւ անոնց հետ եւ յայտնեց, թէ կը զօրակցուի անոնց քայլին:

Ցուսանողները նշեցին, թէ նստացոյցը պիտի շարունակուի ամէն օր:

### ՊԸՐՐԻ ԵՒ ՔԸՐՏԱՀԻ ՔՆՆԱՐԿԵՑԻՆ ՏԵՂԵԿԱՏՈՒՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐԶԻՆ ՎԵՐԱԲԵՐՈՂ ՀԱՐՑԵՐ

Խորհրդարանի նախագահ Նեպիհ Պըրրի երէկ հանդիպում ունեցաւ տեղեկատուութեան նախարար Ժան Լուի Քըրտահի հետ եւ անոր հետ քննարկեց բլիթային թղթաբարին վերաբերող վերջին իրադարձութիւնները: Ան յայտնեց, որ հանդարտութեամբ ամէն բան կը լուծուի եւ կարիք չկայ աղմուկի, որ պարզուի է:

Պըրրի եւ Քըրտահի նաեւ արծարծեցին հեռաձայնի բաժանորդագրութեան սակերու յաւելման հարցը, որուն գծով շրջաբերական մը հրապարակուեցաւ 2003ի պետական պիւտճէին առընթեր: Խորհրդարանի նախագահը դիտել տուաւ, թէ ինք գանազան արտայայտութիւններ եւ ընդվզումներ լսած էր այս հարցին առնչութեամբ:

Հանդիպումին աւարտին նախարար Քըրտահի ըսաւ, թէ նախարարութիւնը պատրաստ է վերատեսուելու եւ նախարարութիւնը այս շրջաբերականը եւ սակերը նուազեցընելու նոր ծրագիր ներկայացնել 2004ի պետական պիւտճէի ծրագրին ծիրին մէջ:

### ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Շովառաւորութեամբ  
**ԳԵՐՁ. Տ. ԳԵՂԱՍ ԵՊՍ. ԽԱԶԵՐԵԱՆԻ**  
(Առաջնորդ Լիբանանի Շայոց թեմի)  
**ՀՈԳԵՒՈՐ**

**ԳԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ**  
Այսօր՝ Ուրբաթ, 19 Դեկտեմբեր 2003, երեկոյեան ժամը 6:00ին, Ս. Նշան Մայր եկեղեցւոյ մէջ:  
Դասախօս՝  
**ՇՈԳԵՏ. Տ. ՄԱՃՏՈՅ ՎՐԴ. ԶՈՊԱՆԵԱՆ**  
Սիւր՝

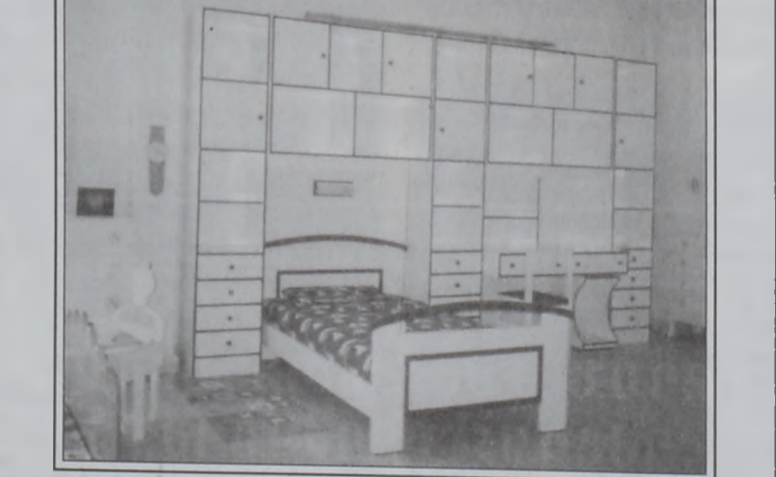
«ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՀՐԱՇԱԳՈՐԾՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԱՌԱՎԱԽՕՍՈՒԹԵԱՆ ՆՊԱՏԱԿԸ»  
Սիրով կը հրաւիրենք մեր հաւատացեալները:  
**ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՐԴ Ս. ՆՃԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**

Հ.Յ.Գ. ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԿՐԸՈՒՄ ԿՈՄԻՏԵ ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԶԱՆՁՆԱՆՈՒՄԸ

### ՏՈՀՄԻԿ ԽՐԱԽՆՃԱՆՔ (ԱԿՈՒՄԲԻ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՍԱՆ ԱՌԻԹՈԿ)

Տեղի կ'ունենայ Ծառաթ, 20 Դեկտեմբեր 2003ի երեկոյեան ժամը 9:00ին սկսեալ, «Արագած» ակումբի «Սարգիս Գալայճեան» սրահին մէջ:

### galerie PIERROT



Specialiste de Meubles D'enfants de 0 à 20 ans  
**PIERROT**  
Liste de Naissance et de Bâtieme  
Autostrade Jal-el-Dib - Tel : 04 / 713233 - 03 / 701607

### ՄԱՏՏԱՄ ՀԻՒՄԷՅՆ ՄԱՏՆՈՒԱԾ Է...

Ծարուակուած Ա. ԷջԸԳ

Եւ առիթ չունենայ դիմադարձելու, կամ փախուտ տալու: Օրաթերթը կը գրէր նաեւ, որ Մուսիթ յաջողած է Սատամը թմրեցնել թաքստոցին մէջ:

Ամերիկեան աղբիւրները պաշտօնապէս չյայտարարեցին անունը Սատամը մատնողին:

Մինչ այդ, Իրաքի կարգ մը շրջաններու մէջ կը շարունակուին Սատամի պօրակցութիւն յայտնող ցոյցերը: Քերթուքի Հաուժա գիւղին մէջ մտաւորապէս հապար իրաքցիներ ի նպաստ Սատամի ցոյց մը կազմակերպեցին՝ օդին մէջ կրակելով եւ «այո, այո՛» ղեկավարին» աղաղակելով: Հաուժա սիւնիներու միջնաբերդերէն մէկը կը նկատուի, որ Սատամը բազմաթիւ հետեւորդներ ունի տակաւին:

Սատամի ծննդավայր Թիքրիթի մէջ ալ պիտեայնէր երէկ կրակ բացին ամերիկացի պիւտուրներու վրայ: Բաւերը մը ըսաւ, որ այսպիսի միջադէպեր մեծ կարեւորութիւն չեն ներկայացնել եւ թէ անոնք տասնեակներու տեղի կ'ունենան: Ամերիկեան ուժերը իրենց կարգին կը շարունակեն արշաւը առաւելագոյն չափով ձեռնարկելու ինչպէս նաեւ կատարելու համար: Անոնց թիրախները դաշնակից ուժերուն դէմ յարձակումներ գործող քիչներուն պատասխանատուներն են: Ըստ ամերիկեան պիւտուրական աղբիւրի մը, Սատամի ձեռքակալութեան ի վեր, մեծ թիւով պատասխանատուներ յա-

ջողած են ձեռքակալել: Սամարայի մէջ, անոնք սպաննած են երկու հոգի եւ ձեռքակալած 86 կասկածելիներ:

Իրաքի իշխող խորհուրդէն անդամներ երէկ Պերլինի մէջ տեսակցութիւն ունեցան Գերմանիոյ վարչապետ Կերհարտ Շրէօտրի հետ: Հանդիպումի աւարտին անոնք ըսին, որ ՄԱԿ աւելի գործօն դերակատարութիւն պէտք է ունենայ Իրաքի վերաջինութեան գործընթացին մէջ: Շրէօտրը ողջունեց իշխող խորհուրդին կեցուածքը, որ յաւելեալ օրինականութիւն կու տայ ժողովրդավարութեան

ընթացքին: ● ՔՈՒԷՅԹ, որ 170 միլիարտ տոլար հատուցում կը պահանջէ Իրաքէն 1990ի ներխուժումին համար, այսօր ճնշում կը բանեցնէ, որպէսզի գործօն մասնակցութիւն ունենայ Սատամի դատավարութեան մէջ:

● ԻՐԱՔԻ օրէնսգէտներ կ'ըսեն, որ Սատամի գործած կամ իրաքեան գործած ռճիրներուն համար շօշափելի ու անհերքելի փաստեր անհրաժեշտ են, այլապէս անոր դատավարութիւնը կրնայ ձախողութեան մատնուիլ:

(ԱՅՓ)

### «ԲՈՒՆԱԳՐԱՌՈՒԱԾ ԸՐԶԱՆՆԵՐՈՒ ԱԶԱՏԱԳՐՈՒՄ»...

Ծարուակուած Ա. ԷջԸԳ

ապա հաւանաբար անհիկա վերածուի ՕԹՍԻ պօրքերու «շարժական» խումբերու նստավայրի, նշած է պաշտօնատարը: Ան դիտել տուած է, թէ Ազրպէյճանի մէջ օտար ուժերու հետագայ հաստատման համար արդէն նախապատրաստական որոշ աշխատանքներ տարուած են:

Ըստ Ազրպէյճանի նախարարութեան այս պաշտօնատարին, շատ հաւանաբար 2004 Յունուարին տեղի պիտի ունենայ Իլիամ Ալիեւի եւ Վլատիմիր Փուրինի պաշտօնական հանդիպումը, որմէ ետք Իլիամ Ալիեւ կ'աճառուի, կ'աճառուի կը մերժէ ռուսական առաջարկը, ըստ որուն՝ Ռուսիա կ'առաջարկէ հրաժարիլ Ազրպէյճանի մէջ ՕԹՍԻ խարխիւներու հաստատումէն, փոխարէնը առաջարկելով խաղաղ միջոցներով Պաքուի վերադարձնել Տիլուզին, Ղուբաթին եւ մօտակայ երրորդ շրջան մը, որոնք այժմ կը գտնուին հայկական տիրապետութեան տակ:

Նոյն աղբիւրին համաձայն, Հայտար Ալիեւի յուղարկաւորութեան մասնակցելու համար Պաքու մեկնած Վլատիմիր Փուրին այս հարցը քննարկած է Իլիամ Ալիեւի հետ, կէս ժամ տեւած ղռնփակ նիստի մը ընթացքին:

### 365 ՕՐԵՐԷՆ ՕՐ ՄԸ ԲԱՅԼԻ ՀԱՅ ԾԵՐԱՆՈՅԻՆ

Սոյն ձեռնարկին հետեւեալ ազգայնոցները կը ստանձնեն օրուան մը ձաշի ծախսը 300 տոլարով:  
Տեարք՝ Սահակ Տեր Սահակեան եւ Արտաշէս Տեր Սահակեան իրենց բոլորը՝ Ալիս Մարգարեանի (ծնեալ Տեր Սահակեան) մահուան քառասունօրեան առիթով:

### ԱՐԴԷՆ ՅՐԱՊԱՐԱԿԻ ՎՐԱՅ

«ԴԻՏԱԿ»Ի ՆՈՐ ՏԱՐԻԱՆ ԲԱՑԱՌԻԿԸ  
160 էջ, գունաւոր  
Սակ՝ 5,000 լ. ոսկի

### ՄՈՆՕ ԹԱՏՐՈՆ ԾՆՆԴԵԱՆ ԸԱՄԵՐԳ

Կատարողութեամբ՝  
**ԳԵՆՐԳ ԲԵՐԷՄԵԹԼԵԱՆԻ**  
(Պարիթոն)  
**ՔԱՄԻԼԱԻ**  
(Դաշնամուր)  
Եւ Համագայիցի «ԿԱՐԿԱՉ» երգչախումբին  
Խմբավար՝ **ԶԱԲԱՐ ԲԷՇԻՇԵԱՆ**  
ԵՐՐՈՊԱԿԱՆ ՀՈԳԵՒՈՐ ԵՐԳԵՐ ԵՒ ՈՍՍԱՆՍԵՐ  
Ծառաթ, 20 Դեկտեմբեր 2003, երեկոյեան ժամը 8:30ին, «Մոնո» թատերասրահին մէջ, «Սեն Ժոզէֆ» համալսարանի փողոց, Պէյրուս, հեռ. 01-202422:

### ԲԱՆՏԱՌՈՒԹՅՈՒՆ

Տեր եւ տիկին Կաչեւ եւ Իսկուհի Գեորգեան  
բախտաւորուած են առջինն աղջիկ զաւակով մը՝  
**ԼԻԱ**  
17 Դեկտեմբեր 2003

**ԾԱԽՈՒ ՀՈՂ**  
Այնճարի մէջ: Հեռ. 01-262599:

**ԿՈՒԶՈՒԻ**  
Կանանց հագուստի վաճառատան մը համար վաճառող օրհորդ մը, ժել էլ Տիպի շրջան: Հեռ. 04-713998:

### ԿՈՒԶՈՒԻ

Հրատարակատան մը համար լիաժամ պաշտօնեայ մը: Համակարգչային քառակուսի մեքենագրութիւնը ճախարայման: Փափաքողմերէն կը խնդրուի կապ հաստատել հեռ. 03-959125 թիւին:

**ALEXANIAN EXCHANGE**  
Bourj-Hammoud  
Armenia Street  
Tel.: (01) 252952 - 252852 (03) 270755

### ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

●ԱՐՏԱՔԻՆ ԳՈՐԾՈՑ է արտերկրի լիբանանցիներու նախարար Ժան Օպեյտ երկ հանդիպում ունեցաւ Լիբանանի մէջ Քուէյթի եւ Հունգարիոյ դեսպաններուն հետ: Քննարկուեցան երկու երկիրներուն յարաբերութիւնները՝ քաղաքական, տնտեսական եւ առեւտրական մարպերուն մէջ: Նախարարը նաեւ ընդունեց Պաղեստինեան Ազատագրութեան կազմակերպութեան քաղաքական ժողովի նախագահ Ֆարուք Քատունիին եւ անոր հետ քննարկեց պաղեստինեան տագնապը: Նախարարը շեշտեց, որ պաղեստինցիները կը հաստատուի փոխ հասկացողութեամբ եւ անբողջական խաղաղութեամբ:

●ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ նախարար Մահմուտ Համմուտի այցելեց Լիբանանի մէջ Ճափոնի դեսպանը, որ նախարարին հետ քննարկեց յառաջիկայ ամսուան ընթացքին Ճափոնի նախագահին Լիբանան այցելութեան կապակցութեամբ:

●ՃԱՐՏԱՐԱՐՈՒԵՍԻ նախարար Էլիաս Սքաֆ գումարեց ժողով մը, որուն ընթացքին շեշտը դրաւ գործարարներուն եւ վաճառատուներուն մէջ հսկողութիւն կատարելու անհրաժեշտութեան վրայ: Ան ըսաւ, թէ պիտի ձեռնարկուի արշաւի մը, որ պէտք է կարելի ըլլայ հսկել քաղաքացիներուն ապահովութեան:

●ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ կուսակցութիւններու համախմբուած դատաւարութեց Միացեալ Նահանգներու նախագահ Ճորճ Պուշի կողմէ Սուրիոյ նկատմամբ պատժամիջոցներ որդեգրելու որոշումին ստորագրութիւնը: Ան նաեւ ողջունեց Սատամ Հիւսէյնի ձեռնարկուած թիւրքերէ կողմէ իրաքցիներուն՝ միանաբար պայքարելու ամերիկեան եւ բրիտանական բռնադատումին դէմ:

## ՄԻԱՍՆԱԲԱՐ ԴԻՍԱԳՐԱԿԵՆՔ ԸԱՅՐԵՆԻՔԻՆ ԴԵՍ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

Ազգային Անվտանգութեան ուժերու տնօրէն Վոր. Էտուար Մանսուրի ներկայացուցիչ՝ Վոր. Փիէն Սալէմ, ներքին ապահովութեան ուժերու հրամանատարի ներկայացուցիչ՝ Վոր. Նատտաֆ, ընդհանուր ապահովութեան ուժերու տնօրէնի ներկայացուցիչ՝ Վոր. Մոհամէտ Մարթար, Հայաստանի դեսպան Արեգ Յովհաննիսեան, Ռուսիոյ դեսպան Պորիս Պոլոթին, Յորդանանի դեսպանը, Եգիպտոսի դեսպանը, Իրանի դեսպանի ներկայացուցիչը, խմբագիրներու սենտիքայի նախագահ Մըլիհէմ Բարամ, ՌԱԿ, Ամալ, Հրպայւլա, Փաղանգաւոր, Ղովմի, Պասա, Ընկերվար Յառաջդիմական, Լիբանանի Դեմոկրատական, Թատամոն, Նասէրական, Համաս, Ֆարքի, Էֆ.Տէ.Էլ.Փէ., Սայիքա կուսակցութեանց ներկայացուցիչներ, նախկին նախարարներ՝ Միշէլ Էտտէ, Նեյրի Պալտուն, Ալի Բանաս, Շահէ Պարսունեան, նախկին երեսփոխաններ Նուրիճան Տէմիրճեան, Ժաք Չուխատարեան, Արախամ Տէտէեան, Հիւսէյն Եարիմ, Մարուան Ապու Ֆատէլ, ինչպէս նաեւ նախարարութեանց ընդհանուր տնօրէններ, քաղաքապետներ եւ թաղապետներ:

Ընդունելութեան ընթացքին խօսք առաւ Հ.Յ.Դ. Լիբանանի Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչ ընկ. Յովիկ Միխիթարեան, որ անդրադարձաւ ներլիբանանեան քաղաքական եւ տնտեսական կացութեան: Նշելով իրաքահիւր հիմնական մարտի մէջ պետութեան նախաձեռնած ծրագիրը, ան լուսարձակի տակ առաւ առաջադրուած ծրագրին այսօրուան իրագործուած բաժինը, որ հեռու է յաջողած նկատուելէ:

Այս իրողութեան մէջ Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչը անդրադարձաւ ներհիշխանական անհամաձայնութիւններուն, որոնք կ'արգելակեն ծրագիրներու գործնականացման հեղուկ ընթացքը:

Ողջունելով խորհրդարանի կողմէ նախարար Սինիորայի եւ նախկին նախարար Շահէ Պարսունեանի դատական թղթածրարներու արժարժման նախաձեռնութիւնը, Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչը յայտարարեց. «Մենք վստահ ենք, որ խորհրդարանը շուտով պիտի վճռահատէ այս հարցը, ժողովուրդին սեփականութիւնը դարձնելով իրականութիւնները»:

Լիբանանի քաղաքացիներուն արժանապատի կեանք ապահովելու ի խնդիր անհամաձայնութիւններու փարատումը նախապայման նկատուելով, ընկ. Միխիթարեան շեշտեց Լիբանանը քաղկացնող բոլոր ուժերու, կազմակերպութիւններու եւ քաղաքական անձնատրութիւններու համագործակցութեան անհրաժեշտութիւնը, որ հիմնական մեկնակէտ է երկրին ու պետութեան դէմ զոհող բոլոր մարտահրաւէրները դիմագրաւելու եւ պետական մակարդակի վրայ նախաձեռնուած ծրագիրներուն հեղուկ իրագործում ապահովելու համար:

«Միասնաբար դիմագրաւենք հայրենիքին դէմ զոհող բոլոր մարտահրաւէրները», եզրափակեց Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչը:

## ԻՆՁ ԿԸ ԳԻՆԵՆ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՕՐԱԹԵՐՈՒԹԵՐԸ

18 Դեկտեմբերի լիբանանեան օրաթերթերը լուսարձակի տակ առած են Լիբանանեան Համալսարանի դասախօսներուն հարցին առնչութեամբ կատարուելիք քննարկումները, նախագահ Լահուտի եւ խորհրդարանի նախագահ Նեպիհ Պըրրիի հանդիպումը: Միջազգային եւ շրջանային լուրերու կարգին օրաթերթերը անդրադարձած են Իրաքի մէջ շարունակուող պայթումները, Ֆրանսայի նախագահին այրակցութիւնը իսլամական չարիքի գործածութեան արգիլման գծով եւ Գերմանիոյ արտաքին գործոց նախարար Եռշթա Ֆիշլըրի Այսրիոյն նախ այցելութիւնը:

«Տիար» օրաթերթը գրած է, թէ Երկուշաբթի օր Լիբանանեան Համալսարանի հարցը պիտի արժարժուի Նախարարաց Խորհուրդին կողմէ: Նախագահ Լահուտի եւ խորհրդարանի նախագահ Նեպիհ Պըրրի քննարկեցին զոյգ նիստերուն արդիւնքները, իսկ Համալսարանի նախագահ Նեպիհ Պըրրի կը տեսակցի Շիբաքի հետ:

«Լիուս» համաձայն, Լահուտ - Պըրրի հանդիպումը քննարկեց դասախօսներուն հարցը: «Նահար» օրաթերթը հարց տուած է, թէ արդեօք բջիջայինի հարցը կ'արժարժուի յառաջիկայ նիստին:

ԻՐԱՔԵԱՆ ՉԱՐԳԱՅՈՒՄՆԵՐ

«Նահար» գրած է, թէ Իրաքի իշխող խորհուրդը շեշտեց, որ Սատամ կը փափաքի մասնակցիլ անոր դատաւարութեան:

«Մուսրաբալ»-ի համաձայն, կացութեան վատթարացման հետեւանքով բնագրաւորներուն եւ իշխող խորհուրդի դէմ բողոքի այլքը կը սաստկանայ, իսկ վերահսկողութեան կը դիմէ Սատամի ձեռք բերուած շեշտը: «Լիուս» դիտել տուած է, թէ Մուսուլի մէջ երեք ամերիկացի պիտուորներ սպանուեցան, Հաքիմ հանդիպում կ'ունենայ Պլէի հետ եւ անոր հետ կը քննարկէ պարտքերու, իշխանութեան փոխանցման հարցերը:

Լուս «Անուար»-ի, Քուէյթ կը պատրաստէ Սատամի վերաբերող թղթածրար մը եւ կը փափաքի մասնակցիլ անոր դատաւարութեան:

Թերթը անդրադարձած է Սամրայի մէջ 11 ընդդիմադիրներու ձերբակալութեան: «Սաֆիր» գրած է, թէ Սատամը մահապարտութեան:

Սարգիս Շահինեանի մահուան առթով, ԼՕՍԻ «Արաքի Պուղոտեան» ընկերաբժշկական կեդրոնի պաշտօնէութիւնը 50,000 Լ. ո՛ր ԼՕՍԻ ընկերաբժշկական կեդրոնի ընկերային գրասենակին:

**CHRISTMAS EXPO 2003**  
ՏՆՈՒՆԻ ԵՒ ՏՈՒՎԱՆ ՅՈՒՅԱՅԱՆՈՒՄ

21 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր, ամէն օր՝ կ. ե. ժամը 4:00էն երեկոյեան ժամը 10:00

ՄԱՍՆԱԿՅՈՒԹԵԱՄԲ ԲԱԶՄԱԹԻՒՆ ԵՐԿԻՐՆԵՐՈՒ

ՀՈՎԱՆԱԲՈՐՈՒԹԵԱՄԲ

Ռուսական քրիստոսի ցուցարահին եւ Beauty Home Galleryին

**Expo Beirut** Aln-El-Mreisseh Tel.: 01 - 361040

ՀՐԱՊԱՐԱԿԻ ՎՐԱՅ Ե ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ԲԱՌ-ԽԱՂ ՀԱՅԵՐԵՆ SCRABBLE

ՆՈՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ԾԻՆՈՒԹԻՒՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՐԱՆԻՆ ԿՈՂՄԵ

Ուրախութեամբ կ'ուզենք յայտնել, որ Կաթողիկոսարանը որոշած է 70 յարկաբաժիններ ներառուող չորս շէնքեր շինել Ֆաճարի «Լէյլաւան» համալիրին կից գտնուող հողաշերտին վրայ: Ծինութիւնները պիտի սկսին 30 Յունուար 2004ին եւ պիտի աւարտին շուրջ մէկ տարին: 3արկաբաժինները պիտի ըլլան երկու չափի՝ երկու սենեակ - մէկ հիւրասրահ եւ մէկ սենեակ - մէկ հիւրասրահ, իրենց յարակից բաժիններով: Ծինութեան որակը պիտի ըլլայ միջակէն վեր:

Մեր ժողովուրդի գաւազներուն ցուցաբերելիք հետաքրքրութեան լոյսին տակ յարկաբաժինները թէ՛ ծախելու, թէ՛ վարձու տալու կարելիութիւններ պիտի ստեղծուին:

Շտաքրքրուողները կրնան ներկայանալ Կաթողիկոսարանի դիւանապետ արն. Խաչիկ Տետեանին, Անթիլիասի Մայրավանդ, թուականէ մինչեւ 15 Յունուար 2004, ամէն օր ժամը 10:00էն 12:00:

ԴԻՒՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՐԱՆԻ

ՀԱՅ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀԱՍՆԱՍԱՐԱՆԱԿԱՆ ՌԻԱՆՈՂՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ (ՀԵՀՈՒ)

ՀԱՅ ԴԻՊՈՒՄ - ԶՐՈՅՑ

Լիւր «ՀԱՅ ԲՐԻՍՏՈՆԵԱՅ ԴԵԿԱՎԱՐԻՆ ՅԱՏԿԱՆԻՇՆԵՐԸ»

Դասախօս՝ ՅԱԿՈԲ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ

Տեղի կ'ունենայ Շաբաթ, 20 Դեկտեմբեր 2003ին, երեկոյեան ժամը 6:30ին, Միութեան կեդրոնատեղիին մէջ, կաթողիկոսարան, Անթիլիաս:

Հրահրուած են բոլոր հայ համալսարանականները եւ երկրորդական կարգի ուսանողները:

ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՆ ԵՐԶՊՊՈՅՆԵՐ

1.- 29 Դեկտեմբեր - 5 Յունուար. Երեւան միայն 225 \$

2.- 30 Դեկտեմբեր - 2 Յունուար Կիպրոս լւման պոլոյտներով 245 \$

3.- 23 - 27 Դեկտեմբեր եւ 29 Դեկտեմբեր - 2 Յունուար Գահիրէ 450 \$:

4.- Գահիրէ, Լուքսոր, Ատուան, 27 Դեկտեմբեր - 2 Յունուար 730 \$

5.- 30 Դեկտեմբեր - 5 Յունուար Թունիզ 585 \$ Հայաստան երբ ու դարձ օդանաւի տոմսակ ARMAVIA միայն 111 \$

6.- Պէյրութ-Տուպայ-Պէյրութ 199 \$ Սօտ օրէն հնգօրեայ շրջապոյտներ դէպի Տուպայ

ԱճճԵԱՆ ԹՈՒՐՁ, 01 - 281177 / 03 - 233978 01 - 240654 զիշերները 01 / 258887

Ը. Յ. Դ. ԶԱՎԱՐԵԱՆ ՌԻԱՆՈՂԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ԶԱՇԿԵՐՈՅԹ-ՊԱՐԱՇԱՆԴԵՍ

Մասնակցութեամբ՝ «ԿՈՍԻՏԱՍ» ՆՈՒԱԳԱՆՈՒՄԲԻՆ ԵՒ ԵՐԳԻՉ ՅՈՎԱՄԵՓԻ

Տեղի կ'ունենայ Գործընթացի, 24 Դեկտեմբեր 2003, երեկոյեան ժամը 9:00էն սկսեալ, «ՏԵԼԼԵՎԻՆԱ» ճաշարանին մէջ, Մասնըլթէյն:

●Տոմսերը ստանալու համար դիմել՝ Համազգայինի գրախանութ, «Ճաղգոյեան» կեդրոն:

Սակ՝ 30 \$

**TOSHIBA**  
GET THE BIG PICTURE AT A SMALL PRICE

**TOSHIBA 29" TV \$1359+VAT**  
**TOSHIBA 34" TV \$1895+VAT**

**FACE** HyperPro 100HZ MADE IN JAPAN

**FREE TOSHIBA DVD MADE IN JAPAN** VALUE \$345+VAT

**UNILEC** TEL: 04.718444

Limited quantities

ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ

Սարգիս Շահինեանի մահուան առթով, ԼՕՍԻ «Արաքի Պուղոտեան» ընկերաբժշկական կեդրոնի պաշտօնէութիւնը 50,000 Լ. ո՛ր ԼՕՍԻ ընկերաբժշկական կեդրոնի ընկերային գրասենակին:

«Շիրաք պօրակցութիւն» յայտնեց «ցուցադրուած» կրօնական նշաններու օգտագործումը արգիլելու առնչուող որոշումին», գրած է «Տիար» օրաթերթը:

Թերթը դիտել տուած է, որ նախագահ Պուշի յայտարարած է, թէ չի բացառեր, որ նախագահական ընտրութիւններուն չվերահսկողութիւնը, սակայն ինք կը խոստանայ Սատամին ետք Պըն Լատէնը եւ ձերբակալել:

«Մուսրաբալ»-ի համաձայն, ամերիկացիներուն 43 առ հարիւրը Իսրայէլը կը նկատէ խաղաղութեան մեծագոյն վտանգը:

«Լիուս» նշած է, թէ Շիրաք կանաչ լոյս կու տայ ֆրանսական դպրոցներու մէջ լաչակի գործածութեան արգիլման:

«Անուար» գրած է, թէ Ամերիկա կը փորձէ սիրաշահիլ արաքները՝ արաքական պատկերասփիւրդի կայան մը հաստատելով:



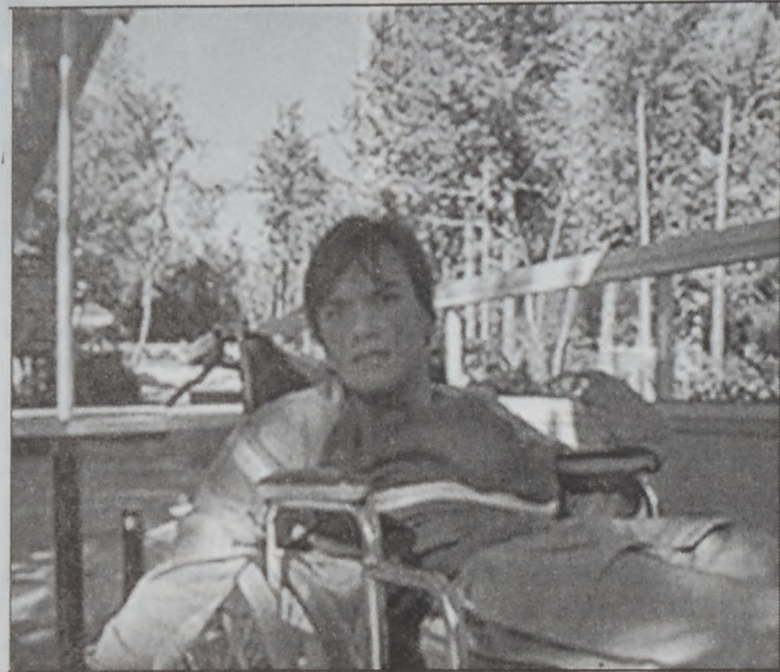




# 7րդ Արուեստ

## «ԱՍՉԱԼԱ ՈՒԱ ՌՈՒԷԵԱ» ԽՈՍՏԱՆԱԼԻՑ ԲԵՄԱԳՐԻՉԻ ՄԸ ԵՐԱԽԱՅՐԻՔԸ

Թալին Քիպարեանի առաջին ժապավենը «Ասպալա ուսուցիչ» իր ցուցադրութեան անդրանիկ պահերն իսկ շատ երիտասարդ բեմադրիչին ապահովեց լիբանանեան տարրուկ լեռնային կարեւոր յարգութիւն: 14 վայրկեան տեւողութեամբ այս վաւերագրականը, որ պատրաստուած էր իբրեւ Քասիթի Սուրբ Հոգի համայնարանի անցնող տարւան վկայականի ծրագիր, նոյեմբերին ցուցադրուեցաւ վաւերագրական ժապավեններու լիբանանեան «Տօթիւտէյզ» փառատօնին ուսանողական բաժինէն եւ արժանացաւ լիբանանեան վաւերագրական լաւագոյն ժապավենի մրցանակին, իսկ Դեկտեմբերի սկիզբը Լիբանանի մէջ հաշմանդամներու նուիրուած շարժապատկերի աննախընթաց փառատօնին ներկայացաւ իբրեւ լիբանանեան միակ ժապավենը, որ առնչութիւն ունի հաշմանդամներու մարդկային իրաւունքներուն հետ:



Բանաստեղծը՝ Ջահլէի իր բնակարանին մէջ

նետուած ակնարկ մը: Ժապավենին առաջին վայրկեանները միջնորոտը կը պատրաստեն պատմելու համար «Ասպալա ուսուցիչ» ֆիլմի ժապավենին ներքին յատկ կառուցի մը ամբողջականութեամբ: Ժապավենը ժապավենի հանդիսատեսը կը տպաւորէ կոկիկութեամբ, յատկութեամբ, ինչպէս նաեւ՝ զանազան մանրամասնութիւններ մէկ ու կուռ առանցքի շուրջ համախմբելու կարողութեամբ, որ արդիւնքն է նաեւ բեմադրիչին բծախնդիր եւ խստապահանջ աշխատանքին:



Բեմադրիչ Թալին Քիպարեան եւ իր հերոսը՝ Զրիստօֆըր Զասարճի

սարդ հաշմանդամ բանաստեղծին՝ Քրիստօֆըր Զասարճիին, որ անցեալ տարի լոյս ընծայած էր իր բանաստեղծութիւններու համանուն առաջին հատորը: Ժապավենին առաջին տեսարանները կը բացուին իրարանցում եւ հեւք պարզող վաւերագրական նկարներով. տպարանի մը մամուլէն բանաստեղծութեան տողեր էջերու վրայ գտնուող գրքի վրայ, պահածոնական հանդիսութեան մը իրարանցումը կը յուշէ,

«Ասպալա ուսուցիչ» ֆիլմի ժապավենին ներքին յատկ կառուցի մը ամբողջականութեամբ: Ժապավենը ժապավենի հանդիսատեսը կը տպաւորէ կոկիկութեամբ, յատկութեամբ, ինչպէս նաեւ՝ զանազան մանրամասնութիւններ մէկ ու կուռ առանցքի շուրջ համախմբելու կարողութեամբ, որ արդիւնքն է նաեւ բեմադրիչին բծախնդիր եւ խստապահանջ աշխատանքին:

Թալին Քիպարեան «Ասպալա ուսուցիչ» ֆիլմի ժապավենին ներքին յատկ կառուցի մը ամբողջականութեամբ: Ժապավենը ժապավենի հանդիսատեսը կը տպաւորէ կոկիկութեամբ, յատկութեամբ, ինչպէս նաեւ՝ զանազան մանրամասնութիւններ մէկ ու կուռ առանցքի շուրջ համախմբելու կարողութեամբ, որ արդիւնքն է նաեւ բեմադրիչին բծախնդիր եւ խստապահանջ աշխատանքին:

տեղէին սիրոյ աղբիւրին՝ Մայայի վրայ: Հետաքրքրական է բեմադրիչին հետ անոր գործակցութիւնը: Հակասակ իր խօսքերու անվաստ քիսոփանքը, եւ տեղը ունի հաղորդականութիւն եւ կը յարգուի անմիջական կապեր հաստատեղին սիրոյ աղբիւրին՝ Մայայի վրայ: Հետաքրքրական է բեմադրիչին հետ անոր գործակցութիւնը: Հակասակ իր խօսքերու անվաստ քիսոփանքը, եւ տեղը ունի հաղորդականութիւն եւ կը յարգուի անմիջական կապեր հաստատեղին սիրոյ աղբիւրին՝ Մայայի վրայ:

«ՏԸ ՄԵՏԱԼԻԸ» Բեմադրիչ՝ ԿՈՐՏԵՆ ՉԵՆ Մեծ ժողովրդականութիւն վայելող չինացի դերասան ձեռքի մեծ պատու կը վերադառնայ մարտական արուեստի այլ կատարողութեամբ մը, որուն դեպքերը տեղի կ'ունենան Հոնկ Բոնկի մէջ: ձեռքի մեծ ստանձնած է դերը չինացի անպարտելի ոստիկանի մը, որ մետալիոնի մը առնչութեամբ արկածախնդրական առաքելութեան մը արտաքին կ'ենթարկուի ծանր արկածի մը: Պատահարը, սակայն, հերոսը կը փոխակերպէ գերմարդկային կարողութեամբ օժտուած պատերազմիկի մը: Ան իրեն օգնական կը նշանակէ բրիտանացի գաղտնի գործակալ Նիքոլը (Քլեյր Փորլանդի) եւ կը վճռէ լուծել խորհրդաւոր մետալիոն գաղտնիքը: Սակայն անոր ճամբուն վրայ ցցուող դժուարութիւններուն գլխաւորն է ժխտական հերոս Սեյրեմը (Ճիլիէն Սեյրեմ), որ կ'ուզէ սեփականացնել մետալիոնը՝ հետապնդելու համար իր դիւային նպատակները:

«ԼՈՒՆԻ ԹԻՒՆԸ, ՊԷՔ ԻՆ ԷՔՈՐԸ» Բեմադրիչ՝ ԾՕ ՏԱՆԹԷ Մեծ ժողովրդականութիւն վայելող չինացի դերասան ձեռքի մեծ պատու կը վերադառնայ մարտական արուեստի այլ կատարողութեամբ մը, որուն դեպքերը տեղի կ'ունենան Հոնկ Բոնկի մէջ: ձեռքի մեծ ստանձնած է դերը չինացի անպարտելի ոստիկանի մը, որ մետալիոնի մը առնչութեամբ արկածախնդրական առաքելութեան մը արտաքին կ'ենթարկուի ծանր արկածի մը: Պատահարը, սակայն, հերոսը կը փոխակերպէ գերմարդկային կարողութեամբ օժտուած պատերազմիկի մը: Ան իրեն օգնական կը նշանակէ բրիտանացի գաղտնի գործակալ Նիքոլը (Քլեյր Փորլանդի) եւ կը վճռէ լուծել խորհրդաւոր մետալիոն գաղտնիքը: Սակայն անոր ճամբուն վրայ ցցուող դժուարութիւններուն գլխաւորն է ժխտական հերոս Սեյրեմը (Ճիլիէն Սեյրեմ), որ կ'ուզէ սեփականացնել մետալիոնը՝ հետապնդելու համար իր դիւային նպատակները:

«ՉԱՅՏԻԼՄ» Ի ՍԵՓԱԿԱՆԱՇՆՈՐՉՈՒՄ Շայնապահ մէջ ժապավեններու արտադրիչ միակ ընկերութիւնը՝ «Հայֆիլմ» կ'ուսուցանուի սեփականաշնորհումի երկու առաջարկներ, որոնք անջատաբար ներկայացուած են ամերիկացի գործարար ձեռքի Քասիթի Սուրբ Հոգի համայնարանի Միութեան նախագահ Արա Արարհամանի կողմէ: Սթիւտիոյ տնօրէն Գիորգ Գիորգեան յայտնած է, թէ «Հայֆիլմ»-ի վաճառքը կրնայ տեղի ունենալ յառաջիկային խորհրդարանին կողմէ ժապավեններու արտադրութեան առումով տրուելիք որոշումէն ետք միայն:

«ՉԱՅՏԻԼՄ» Ի ՍԵՓԱԿԱՆԱՇՆՈՐՉՈՒՄ Շայնապահ մէջ ժապավեններու արտադրիչ միակ ընկերութիւնը՝ «Հայֆիլմ» կ'ուսուցանուի սեփականաշնորհումի երկու առաջարկներ, որոնք անջատաբար ներկայացուած են ամերիկացի գործարար ձեռքի Քասիթի Սուրբ Հոգի համայնարանի Միութեան նախագահ Արա Արարհամանի կողմէ: Սթիւտիոյ տնօրէն Գիորգ Գիորգեան յայտնած է, թէ «Հայֆիլմ»-ի վաճառքը կրնայ տեղի ունենալ յառաջիկային խորհրդարանին կողմէ ժապավեններու արտադրութեան առումով տրուելիք որոշումէն ետք միայն:

## Նոր ժապավեններ

Տօնական օրերու նախօրեակին լիբանանեան շարժապատկերի սրահներուն յայտագիրները կը դառնան արեւի ալյուղակ՝ յատուկ տեղ վերապահելով նաեւ մանուկներն ու պատանիները հետաքրքրող ժապավեններուն:

### «ՏԸ ՄԵՏԱԼԻԸ»

Մեծ ժողովրդականութիւն վայելող չինացի դերասան ձեռքի մեծ պատու կը վերադառնայ մարտական արուեստի այլ կատարողութեամբ մը, որուն դեպքերը տեղի կ'ունենան Հոնկ Բոնկի մէջ: ձեռքի մեծ ստանձնած է դերը չինացի անպարտելի ոստիկանի մը, որ մետալիոնի մը առնչութեամբ արկածախնդրական առաքելութեան մը արտաքին կ'ենթարկուի ծանր արկածի մը: Պատահարը, սակայն, հերոսը կը փոխակերպէ գերմարդկային կարողութեամբ օժտուած պատերազմիկի մը: Ան իրեն օգնական կը նշանակէ բրիտանացի գաղտնի գործակալ Նիքոլը (Քլեյր Փորլանդի) եւ կը վճռէ լուծել խորհրդաւոր մետալիոն գաղտնիքը: Սակայն անոր ճամբուն վրայ ցցուող դժուարութիւններուն գլխաւորն է ժխտական հերոս Սեյրեմը (Ճիլիէն Սեյրեմ), որ կ'ուզէ սեփականացնել մետալիոնը՝ հետապնդելու համար իր դիւային նպատակները:

«ԼՈՒՆԻ ԹԻՒՆԸ, ՊԷՔ ԻՆ ԷՔՈՐԸ» Բեմադրիչ՝ ԾՕ ՏԱՆԹԷ Մեծ ժողովրդականութիւն վայելող չինացի դերասան ձեռքի մեծ պատու կը վերադառնայ մարտական արուեստի այլ կատարողութեամբ մը, որուն դեպքերը տեղի կ'ունենան Հոնկ Բոնկի մէջ: ձեռքի մեծ ստանձնած է դերը չինացի անպարտելի ոստիկանի մը, որ մետալիոնի մը առնչութեամբ արկածախնդրական առաքելութեան մը արտաքին կ'ենթարկուի ծանր արկածի մը: Պատահարը, սակայն, հերոսը կը փոխակերպէ գերմարդկային կարողութեամբ օժտուած պատերազմիկի մը: Ան իրեն օգնական կը նշանակէ բրիտանացի գաղտնի գործակալ Նիքոլը (Քլեյր Փորլանդի) եւ կը վճռէ լուծել խորհրդաւոր մետալիոն գաղտնիքը: Սակայն անոր ճամբուն վրայ ցցուող դժուարութիւններուն գլխաւորն է ժխտական հերոս Սեյրեմը (Ճիլիէն Սեյրեմ), որ կ'ուզէ սեփականացնել մետալիոնը՝ հետապնդելու համար իր դիւային նպատակները:

### «ԻՆԹՈՒՆԸՐՈՒՆԸ ԲՈՒՆԸ ԲՈՒՆԸ»

Սեւ երգիծանքով համեմունքով վիպային այս կատակերգութիւնը սաղարթներու շուրջ կը միացնէ մեծ ժողովրդականութիւն վայելող դերասաններ ձորե Քլունի եւ Քեթրին Ջեքս ձոնգ, որոնց կը միանան նաեւ նշանաւոր այլ դերասաններ, ինչպէս ձեռքի Ռայ եւ Պիլ Պոպ Քորնը: Երկու սեռերուն միջեւ պայքարը այլ հողերու վրայ շարունակուող այս ժապավենին մէջ ձորե Քլունի ստանձնած է ամուսնալուծման ամենակարող վաստաբանի մը դերը, որուն դիւային հնարներուն պատճառով ժապավենին հերոսուհին կ'ամուսնալուծուի առանց տիրանալու իր ամուսնին հարստութեան որեւէ մասին: Քեթրին Ջեքս ձոնգի մարմնաւորած վրէժխնդիր կնոջ կերպարը մեծ աշխուժութեամբ կը շարունակէ իր ծրագրերուն իրագործումը, որուն ընթացքին, սակայն, իր ծրագրերը կը սիրահարի անոր:

Սեւ երգիծանքով համեմունքով վիպային այս կատակերգութիւնը սաղարթներու շուրջ կը միացնէ մեծ ժողովրդականութիւն վայելող դերասաններ ձորե Քլունի եւ Քեթրին Ջեքս ձոնգ, որոնց կը միանան նաեւ նշանաւոր այլ դերասաններ, ինչպէս ձեռքի Ռայ եւ Պիլ Պոպ Քորնը: Երկու սեռերուն միջեւ պայքարը այլ հողերու վրայ շարունակուող այս ժապավենին մէջ ձորե Քլունի ստանձնած է ամուսնալուծման ամենակարող վաստաբանի մը դերը, որուն դիւային հնարներուն պատճառով ժապավենին հերոսուհին կ'ամուսնալուծուի առանց տիրանալու իր ամուսնին հարստութեան որեւէ մասին: Քեթրին Ջեքս ձոնգի մարմնաւորած վրէժխնդիր կնոջ կերպարը մեծ աշխուժութեամբ կը շարունակէ իր ծրագրերուն իրագործումը, որուն ընթացքին, սակայն, իր ծրագրերը կը սիրահարի անոր:

Սեւ երգիծանքով համեմունքով վիպային այս կատակերգութիւնը սաղարթներու շուրջ կը միացնէ մեծ ժողովրդականութիւն վայելող դերասաններ ձորե Քլունի եւ Քեթրին Ջեքս ձոնգ, որոնց կը միանան նաեւ նշանաւոր այլ դերասաններ, ինչպէս ձեռքի Ռայ եւ Պիլ Պոպ Քորնը: Երկու սեռերուն միջեւ պայքարը այլ հողերու վրայ շարունակուող այս ժապավենին մէջ ձորե Քլունի ստանձնած է ամուսնալուծման ամենակարող վաստաբանի մը դերը, որուն դիւային հնարներուն պատճառով ժապավենին հերոսուհին կ'ամուսնալուծուի առանց տիրանալու իր ամուսնին հարստութեան որեւէ մասին: Քեթրին Ջեքս ձոնգի մարմնաւորած վրէժխնդիր կնոջ կերպարը մեծ աշխուժութեամբ կը շարունակէ իր ծրագրերուն իրագործումը, որուն ընթացքին, սակայն, իր ծրագրերը կը սիրահարի անոր:

### «ՔՈՐ ԷՔՈՐ»

Ֆրանսական այս թրիլլերը կը ներկայացնէ ցոփուհի մը, որ ամուսնանալէ ետք հարուստ երկրպագուի մը հետ, կը կարծէ ապրիլ դրախտային կեանք մը: Սակայն անոր կարծեցեալ երջանկութիւնը երկար չի տեւեր, երբ տարիներ ետք հերոսուհին, իր բարեկամուհիին օժանդակութեամբ, կը սկսի յայտնաբերումներ կատարել իր ամուսնին մասին: Եւ ծայր կու տայ խորհրդաւոր պատահարներու շարք մը: Ժապավենին դերակատարներուն շարքին են Էմանուէլ Սեյրեմ, Ֆիլիպ Ռոբերտ, Գլորիա Պրիլան եւ ուրիշներ:

### «ՄԵՍՈՐ ԷՆՏ ԲՈՒՆԸՆՏԸ»

Բեմադրիչ՝ ՓԻՐՐՈՒ ՌԻՐ



Մովսիս ստեղծագործութիւններուն նոր էջ մը հանդիսանալու դիմաց բացող պատմական - պատերազմական - արկածախնդրական այս ժապավենին դեպքերը կը տեղադրուին 19րդ դարու սկիզբը՝ նա-

փոլեոնական պատերազմներու ետուն շրջանին: Ֆրանսացիներուն նկատմամբ բրիտանական բանակին առնչութիւնը իր արտայայտութեան առիթը կը գտնէ Երոպայէն հագարաւոր մղոններ հեռու՝ Հարաւային Ամերիկայի ծովեզրերը, ուր բրիտանական ռազմաւոր մը կ'ուղղուի դէպի Պրագիլի արեւելեան ծովեզրերը՝ հաշուեյարդարի ենթարկելու ֆրանսական շատ աւելի հզօր ռազմաւոր մը: Անգլիացի ծովակալ Օպրի, որուն դերը տպաւորիչ կերպով կը մարմնաւորէ Ռասըլ Քրոու, կը գտնուի հսկայ մարտահրաւերի դիմաց:

Պատերազմական ու կոկիկ տեսարաններով հարուստ «Մէսըր Էնտ Բոնքը» գրեթէ շեղումներ չունի իր այս հիմնական հիւրէին: Վիպային տեսարաններուն եւ կողմնակի այլ հիւրերու բացակայութեան, ժապավենը իր դիպաշարին խաղաղութեան պահերուն կը կեդրոնանայ գլխաւոր կերպարներուն խորքային ներկայացման, ինչպէս նաեւ ծովային կեանքի մանրամասնութիւններուն մատուցման վրայ:

Պատմական - պատերազմական լաւագոյն ժապավեններու ընտանիքին ինքնավստահութեամբ միացող «Մէսըր Էնտ Բոնքը» անկասկած կարելի է նկատել տարուան գլխաւոր ժապավեններէն մէկը, որ աչքը յառած է բազմաթիւ մրցանակներու: Հետաքրքրական է, որ գլխաւոր հերոսին դերով հանդես եկող Ռասըլ Քրոու, որ վերջին երեք տարիներուն թեկնածու ներկայացած է լաւագոյն դերասանի «Օսթրալի»-ն եւ խլած՝ մէկը, այս ժապավենով պիտի յաջողի՝ այլ տերեւ մը աւելցնել իր մրցանակներուն պակիին:

Նշենք, որ ժապավենին մէջ դեր ստանձնած են նաեւ Փօլ Պեքըրի, ձեյմօ Տ'արբի, Էստերըս Վուտըլ եւ ուրիշներ:

### «ԻՆԹՈՒՆԸՐՈՒՆԸ ԲՈՒՆԸ ԲՈՒՆԸ»



Սեւ երգիծանքով համեմունքով վիպային այս կատակերգութիւնը սաղարթներու շուրջ կը միացնէ մեծ ժողովրդականութիւն վայելող դերասաններ ձորե Քլունի եւ Քեթրին Ջեքս ձոնգ, որոնց կը միանան նաեւ նշանաւոր այլ դերասաններ, ինչպէս ձեռքի Ռայ եւ Պիլ Պոպ Քորնը: Երկու սեռերուն միջեւ պայքարը այլ հողերու վրայ շարունակուող այս ժապավենին մէջ ձորե Քլունի ստանձնած է ամուսնալուծման ամենակարող վաստաբանի մը դերը, որուն դիւային հնարներուն պատճառով ժապավենին հերոսուհին կ'ամուսնալուծուի առանց տիրանալու իր ամուսնին հարստութեան որեւէ մասին: Քեթրին Ջեքս ձոնգի մարմնաւորած վրէժխնդիր կնոջ կերպարը մեծ աշխուժութեամբ կը շարունակէ իր ծրագրերուն իրագործումը, որուն ընթացքին, սակայն, իր ծրագրերը կը սիրահարի անոր:

### «ԱԼԵՔՍ ԷՆՏ ԷՍՄԱ»

Բեմադրիչ՝ ՌՈՊ ՌԱՅՆԸՐ



Վիպային այս կատակերգութեան մէջ համակերպի դերասաններ Քեյթ Հատսըն եւ Լիբ Ուիլյամս ստանձնած են գլխաւոր հերոսներուն դերերը: Ալեքս հանգուցային վիճակի մէջ գտնուող գրող մըն է, որ երեսուն օրէն պէտք է վեպ մը յանձնէ իր հրատարակիչներուն, այլապէս ինքզինքը կը կորսնցնէ պարտութիւններու ներքին: Ան իբրեւ օգնական կը վարձէ Էմման, որ իւրաքանչիւր անկիւնադարձի հարցազարկի տակ կ'անուրբ գրագետին միտքերը: Դիպաշարին գարգացումին հետ գլխաւոր հերոսներուն իրական կեանքը կը սկսի միանալու իր անոնց երեւակայութեան հետ: Եւ կը հետեւի ամբողջացող վեպին ծալքերուն:

# ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԹԱՏՐՈՆԻ ԿԵՐԱԴԱՐՁԸ

## ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 11Ի ՅԱՐՉԱԿՈՒՄԵՆԵՆ ԵՏՔ ԿԵՆՍՈՒՆԱԿ ԹԱՏԵՐԱԽԱՂԵՐ Կ'ԱՐԾԱՐԾԵՆ ԱՆՈՒԱՆԻ ԿԱՌԱՎԱՐԻՉՆԵՐԸ ՄԻՆՉԵՒ ԻՐԱՔԻ ՄԵՉ ԲՐԻՏԱՆԻՈՅ ԴԵՐԸ ԼՈՒՍԱՐՉԱԿԻ ՏԱԿ ԱՌՆՈՂ ՆԻԻԹԵՐ: «ՆԻԻՉՈՒԹ» Կ'ԱՆԴՐԱԴԱՌՆԱՅ ԺԱՄԱՆԱԿԻՅ ԹԱՏՐՈՆԻ ՄԵՉ ԱՇԽԱՐՀԱՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՏՐՈՒԱԾ ՅԱՏՈՒԿ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Վերջերս, երբ Բրիտանիա քննութիւն բացաւ անվտանգութեան նախարարութեան մէջ ծառայող գիտնական Տէյվիտ Քելլիի մահուան շուրջ, իրաւաբան ձէնֆրի Ռապըրթսըն պահանջեց, որ հետաքննութիւնը պատկերասփռուի: Կը կարծուէր, թէ Քելլի տեղեկութիւններ հայթայթած էր «Պի. Պի. Սի.»-ի ըսելով, թէ կառավարութիւնը «խեղձութիւն» էր իրաքի մէջ հաւաքական ոչնչացումի գէնթերուն ապացոյցները: «Տէր Աստուած, ձեր հետաքննութիւնը ամէն պարագայի պիտի պատկերասփռուի, - ըսաւ Ռապըրթսըն դատաւորին, երբ ան մերժեց ընդառաջել: - Ձայն պիտի տեսնեսք թատրոնի բեմին վրայ»:

Սովորաբար թատրոն մը այսպէս կը ծնի հիւսիսային Լոնտոնի մէջ եւ պարզ պատկերասփռուի «Պի. Պի. Սի.»-էն: Ռապըրթսըն կ'ակնարկէր Լոնտոնի «Թրայսալըը» թատերախումբին, որ վերջին 10 տարիներուն կը համարուէր քաղաքական նոր տեսակի թատրոնի մը ռահվիրան: Անիկա կը վերախմբազրէ իրաւական հռչակաւոր դատաւորութեան բովանդակութիւնը եւ գանձեց կը վերածէ տպաւորիչ ու սրամտ թատերախումբերու: Ինչպէս Ռապըրթսըն նախատեսած էր, լրագրող Ռիչըրտ Նորթըն թէյլըր անցեալ Հոկտեմբերին թատրոնի վերածեց Քելլիի դատը եւ զայն կոչեց «Ճառափախիկ ուրը» (պատերազմը արդարացնելով):

Աշխարհի տարածքին քաղաքական թատրոնը կը ծաղկի, մինչ հանդիսատեսներ կը փնտռեն բարդ իրադարձութիւններու յետին նշանակութիւնը: «Մարդիկ ծարաւ են իրենց կեանքին առնչուած թատրոն տեսնելու», կ'ըսէ ամերիկացի թատերագիր Նաոմի Ուալթս: Ան հեղինակն է «Պըրտի» թատերախումբին, որ այս օրերուն կը ներկայացուի Նիւ Եորքի մէջ: «Պըրտի» կը պատմէ Բ. Աշխարհամարտի մէջ վեթերանի մասին, որ կը տառապի հոգեբանական ցնցումներէ: Բրիտանացի թատերագիր Տէյվիտ Էտկար, որուն երկու թատերախումբեր բաղկացած մէկ գործը կը վերաբերի Միացեալ Նահանգներու ընտրութիւններուն, կը կոչուի «Քանթիներթըլ տիվայ» (ցամաքամասի երկփեղկում): Անիկա այժմ մեծ թիւով հանդիսատեսներ կը ներգրասէ Բ. Քալիֆորնիայի մէջ, ուր Առնոլտ Շվարցենբերցի թատերախումբի ընտրութեանը: «Թատերախումբը կ'ապացուցէ, թէ Սեպտեմբեր 11ի յարձակումները ինչպէս հետաքրքրութիւնը վերակեն-

դանացուցած են աշխարհաքաղաքականութեան նկատմամբ: «Անկէ առաջ համայնավարութեան քաղաքական մեծ երազը մեռած էր, եւ կը թուէր, թէ համաշխարհայնացումը հետզհետէ տեղ չէր ձգեր ազգային քաղաքականութեան, իսկ Եւրոպայի մէջ պետութեան դերը կը տկարանար, - կ'ըսէ ան: - Սեպտեմբեր 11էն ետք կ'անդրադառնանք, թէ իրօք քաղաքականութիւնը դեր մը ունի»:

Իրաքի պատերազմին պատճառով ստեղծուած երկփեղկումը միայն յաւելեալ կշիռ տուած է քաղաքականութեան: 1997ին Թոնի Պլէյրի Աշխատաւորական «Նոր» կուսակցութեան յաղթանակէն ետք, բրիտանացիք ընդհանրապէս ներշնչակ կը մտածէին եւ այլախոհ գաղափարներով թատերախումբերու կարիքը չէր զգացուէր: Այժմ տարակարծութիւնները եւ վարչապետ Պլէյրի կառավարութեան առթած յուսախարութիւնը պատճառ դարձած են, որ աւելի սուր դիտարկութեամբ թատերախումբը վերախոսուին Լոնտոնի թատերասրահներու Ուէսթ Էնդ շրջանին մէջ:

«Կ'արդիւնք երկրի մը մէջ, ուր ընդդիմադիր կուսակցութիւնը գոյութիւն չունի», կ'ըսէ գրագէտ Թարէք Ալի, որուն «Տիլլալթըրը քորփա» (ականաբոր դիակը) կատակերգութիւնը վերջերս բեմադրուեցաւ Լոնտոնի Սօսօ թատերասրահին մէջ: Թատերախումբը կը պատմէ քաղաքագէտի մը մասին, որուն կինը կը սպաննէ զինք, որովհետեւ ան իր ընկերվարական գաղափարները «վաճառած է» վարչապետ Պլէյրի վարչապետին հետեւելով: Ալի կը յուսայ, որ թատերախումբը ձեռքով մը դառնայ ընդդիմադիր ուժ՝ վարչապետ Պլէյրի կառավարութեան դէմ:

Ճափոնի մէջ, ուր պետութիւնը կը քննէ գինուրները իրաք ուղարկելու հարցը, Թ.Ք.Ք.Ք. «Օրաթերթ» թատերախումբը, որ կը ձգտէ օգտագործելու պայթուցիչ ծախսերու թիւներով: 1980ական տարիներէն ի վեր առաջին անգամ ըլլալով անիկա կանոնաւոր կերպով ելոյթ կ'ուներ այս մարդկայնութեամբ լեցուն սրահներու դիմաց, մինչդեռ անցեալին սրահին աթոռներուն մէջ կ'ընդունէր սովորաբար դատարկ կը մնար:

Կարգ մը վարչերու մէջ քաղաքական թատրոնը երկար պահուածութեան մը շարունակութիւնն է: Հարաւային Աֆրիկէի մէջ անիկա ար-

դիւնք է ցեղային խտրականութեան ժամանակներու գալոյթին: 1990ական տարիներուն նախկին դաժան օրէնքներու մեղմացումէն ետք շատեր կը կարծէին, թէ քաղաքական թատրոնը պիտի խամրէր: Իրօք, որոշ ժամանակ մը անիկա նահանջեց: Սակայն այսօր ոճ-րագործութեան, աղքատութեան եւ հիւանդութիւններու հարցեր արծարծող թատերախումբեր ամէնուրեք ներկայ են: Օրինակ, «ԱՐԹ» (Էնթի Ռեթրոպրոյթ) թատերախումբը թատերական հանդիպումներ կը կազմակերպէ եւ թատերախումբը կը ներկայացնէ երկրին զխաւոր թատերասրահներուն մէջ:

Անիկա նաեւ գիւղականներ կ'այցելէ եւ Սի-ՏԱԻ առնչուող պատգամներ կը փոխանցէ Հարաւային Աֆրիկէի հաւաքականութիւններուն:

Այժմու թատերախումբերուն մեծ մասը կը փորձէ ժամանակակից հարցերը դնել աւելի լայն պարունակի մէջ: Պրաքիլի մէջ քաղաքական թատրոնը սկսած է բազմութիւններ ներգրասել 1990ական տարիներու կէսերուն, երկրին մէջ գինուրական վարչակարգին վերացումէն շուրջ տասնամեակ մը ետք: «Մենք կը բեմադրենք քաղաքական այնպիսի թատրոն մը, որ հանրութիւնը կը մղէ դիմադրուելու երկրին մէջ տեղի ունեցող հարցերը», կ'ըսէ Սերփօ Տը Գարալիս: Ան «Պրաս» թատերախումբին թատերագիրն է եւ անոր բեմադրիչներէն մէկը: Անոր վերջին թատերախումբը՝ «Ուրբ քամրտի» (գործի կատակերգութիւն), որ մարքսական դիտանկիւնէն կը վերլուծէ Պրաքիլի դրամատուներուն սեփականացնողական արշաւը, ճամփաշարունակ ներկայացուցած Սան Փաուլոյի մէջ եւ ներգրասեց 70 հարգ հանդիսատես:

Թատրոնը համեմատաբար աւելի նուազ թիւով հանդիսատեսներ ունի, քան՝ պատկերասփռուին ու շարժապատկերը, ինչ որ առաւելութիւն մըն է, երբ հարցը կը վերաբերի զգայուն նիւթերու: Քաղաքական թատրոնը զարմանալիօրէն դիւրին կը կտրէ սահմանները: Պրաքիլի «Վերթիկ» թատերախումբին «Ափոքարիփս 1:11» թատերախումբը, որ կը վերակենդանացնէ Սան Փաուլոյի մէջ 1992ին ոստիկաններու կողմէ գործադրուած սպանդի մը պատմութիւնը,



Տէյվիտ Էտկարի մահուան հետաքննութիւնը՝ «Ճառափախիկ ուրը» թատերախումբի մէջ:

բեմադրուած է Լեհաստանի եւ Գերմանիոյ բանտերուն մէջ: Նաոմի Ուալթսի «Ռիթըրիթինկ ուրը» (մեկուսացող աշխարհ) թատերախումբը, որ Մոցի 1991ի պատերազմը կը ներկայացնէ բռնի ուժով Սատամ Հիւսէյնի ծառայող իրաքցի գինուրները մը դիտանկիւնէն, ներկայացուած է Հոյանտայի, Ֆրանսայի, Գերմանիոյ, Միացեալ Նահանգներու եւ Լոնտոնի մէջ (այս տարի Իրաքի պատերազմէն կարճ ատեն մը առաջ):

Թէեւ այս կենսունակ թատերախումբը առաւելաբար կեդրոնացած են ներկայի մտահոգութիւններուն վրայ, սակայն անոնցմէ ոմանք կը վերակենդանացնեն վաղեմի հարցեր: «Նիւրեմպերկ» թատերախումբը, որ առաջին անգամ բեմադրուած է 1996ին, «Թրայսալըը» թատերասրահին մէջ, Նիւրեմպերկի դատավարութեան ընդհանուր կը միաձուլէ թատերական ցնցիչ դիպաշարի մը: Թատերախումբը հարցականի տակ կ'առնէ պատերազմի իրաւականութիւնն ու պետութեան հաւատարիմ մնալու անհրաժեշտութիւնը եւ գանձեց կը հակադրէ բարոյական անձնակալ ըմբռնումներու հետ, ինչպէս նաեւ՝ մարդկային յառաջիկայութեան դիւրաբեկ բնոյթին: «Ճառափախիկ ուրը» թատերախումբը օժտուած է արիստոնէլեան դասական ողբերգութեան բոլոր տարրերով: Թատերախումբին խորապէս խոցելի տիպարներուն հանդուցէն կը ծնի մտածող մարդը, որ թակարդուած է պետական չահերու եւ լրատուական ցնցիչ վերնագիրներու լաբիրինթոսի մը մէջ: Թեթիս թատերախումբը բովանդակութիւնը անձնական թատերախումբի մէջ կ'արժեքները հարցական ժամանակակից հարցեր:

## ՀՈՎԻՆԵՐ ՈՉԻՆՉԵՆ ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ՍՏԵՂԾԵՆ

ԱՓՐԻԿԵՅԻ ԻՆՔՆՈՒՄ ԵՐԱԺՇՏՆԵՐ ԱՆՊԵՏԵ ԻՐԵՐՈՎ ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ՊՈՐՏԻՔՆԵՐ ԿԸ ՇԻՆԵՆ ԵՒ ՅԱՐԳԱՆԵ ԿԸ ՊԱՐՏԱԴՐԵՆ ԲՐԻՏԱՆԻՈՅ ՄԵՉ՝ ՍՊԱՍԵԼՈՎ, ՈՐ ՃԱՆԱՉՈՒՄ ԳՏՆԵՆ ԻՐԵՆՑ ԵՐԿՐԻՆ ՏԱՐԱԾԵԻՆ: «Պի. Պի. Սի.» ԿԸ ԳՐԷ.

Լեւոնթոյն խումբ մը հովիւներ ազգի կտորներէ երաժշտական գործիքներ շինելով եւ անոնց վրայ երգեր կատարելով՝ իրադարձութիւն մը ստեղծած են երաժշտական աշխարհին մէջ: Անոնք իւրի դատարկ տուփեր, ինքնաշարժի անիւներ, ճիւղեր եւ խոհանոցի լուսացարան մը օգտագործելով՝ իրարու քով բերած են երկու ջութակ, պաս կիթառ մը եւ թմբուկ մը: Արդիւնքը կը կոչուի «ճանք ֆանք»:

«Ծառի մը ճիւղերը կտրեցի, որովհետեւ պէտք ունէի երկու գաւազանի՝ լուսացարանին շուրջ նեկտրական թելերը փաթեթելու համար, - կ'ըսէ թմբուկահար Միքայէլը: - Ապա զտայ անիւի մը պատեանը: Գտայ նաեւ մէկը, որ օգնեց ինձի պատեանը թմբուկին վրայ անցնելու, մինչ ես սկսայ զայն փաթեթել թելերով: Աւելի ուշ գտայ այլ անիւ մը եւ զայն կտրտեցի թմբուկին գաւազանները շինելու համար: Եթէ գանձեց անիւով շինած չըլլայի, արտաբերուած ձայնը լաւ պիտի չըլլար»:

Լեւոնթոյն Մարթի լեռներուն վրայ ապրող այս հովիւներ ինքնուս երաժիշտներ են եւ կը յիշեցնեն արեւելեան Աֆրիկէի արհեստաւորները, որոնք իրենց ապրուստը կ'ապահովեն կիթիչ արեւուն տակ աշխատելով:

Ռանտու կը նուազէ պաս, իսկ անոր զարմիկները՝ ուռականի թելերէ շինուած կիթառ: Չաքա կը նուազէ մէկ լարէ բաղկացած ջութակ մը (լա- շալ խումբին ամէնէն փոքր անդամն է՝ 14 տարեկան): Ան իր զարմիկին հետ կը պարէ: Այս 7 փոփոկեցիները այժմ կազմած են «Սօթօ ստուներտ» նուազախումբը: Անոնք գործիքներ կը շինեն եւ երաժշտութիւն կը յօրինեն միաժամանակ անասնապահութեամբ զբաղելով:

Խումբին հովանաւորը Մաքսիմոս անուկով հարաւաֆրիկեցի մըն է: Ան անցեալ Յուլիոսի հրապարակեց Օթոյի արտաշին ամփոփ սկաւառակը: Վերջերս խումբը շրջապտոյտ մը կատարած է դէպի Բրիտանիա եւ գնահատանքի արժանացած է: Սակայն Աֆրիկէի մէջ մարդիկ տակալին սկսեցին են անոր նկատմամբ: «Աֆրիկէի մէջ ըրազմաթիւ մտաւորականներ կարեւորութիւն չեն տար իրենց մշակոյթի երեւոյթներուն, մինչեւ որ անոնք Աֆրիկէէն զուրս ճանաչում գտնեն: Միայն այն ատեն անոնք կ'անդրադառնան, թէ բան մը կը կործանեն»:



«Ճանք ֆանք»-ի գործիքները շինուած են դատարկ տուփերէ, ելեկտրական թելերէ եւ փայտի կտորներէ:

կ'ըսէ Մաքսիմոս: - Խումբը Աֆրիկէի մէջ չի գնահատուիր, որովհետեւ ելեկտրոնիք գործիքներով ու սաքսոֆոնով աֆրիկեան փոփ երաժշտութիւն չի նուազեր»:

Սակայն ան կը նշէ, թէ խումբին անդամները «մտային ազատութիւն» գտած են, երբ անցեալ Յուլիոսի շրջապտոյտ մը կատարած են դէպի Բրիտանիա եւ ելոյթ ունեցած են Ուոմաթի փառատոնին: «Իրենց համար ամէնէն յատկանշականը անգլիացիներուն հետ հանդիպումն էր ոչ թէ զաղութատիրական պայմաններու մէջ, այլ՝ հաւատարմակարգի վրայ, - կ'ըսէ Մաքսիմոս: - Անոնք իրենց երաժշտութիւնը սորվեցուցին եւ ծանօթացան արեւմտեան երաժշտութեան: Կը ցաւիմ, որ Աֆրիկէի մէջ սպիտակամորթները նոյնքան յարգանք չեն ցուցաբերեր սեւամորթներուն նկատմամբ»:

Ան կը շեշտէ, թէ խումբին անդամները այժմ պէտք է «օգտագործեն իրենց տրուած առիթները եւ իրենց դրամը շահարկեն իրենց խումբին եւ հաւաքականութեան վիճակը բարելաւելու համար»:

«Այսօր երաժիշտ ըլլալը բարար չէ, - կ'ըսէ ան: - Կը յուսամ, որ անոնք հողաշերտ մը գնեն եւ մշակութային կեդրոն մը կառուցեն՝ համբարներ տալու, աշխատասենեակներ հաստատելու, իրեր վաճառելու եւ յարուստ բարդաւանդումի ենթահող մը ստեղծելու համար»:

## ՍՈՒՆԵԻ «ՃԻՉԸ»՝ ԸՐԱԲԽԱՅԻՆ ԺԱՅԹՔՈՒՄԻ ՍԸ ԱՐՉԱԳԱՆԳԸ

«ՏԸ ԿԱՐՏԻԸՆ» ԹԵՐԹԻՆ ՀԱՄԱԶԱՅՆ, ԷՏՈՒԱՐՏ ՄՈՒՆԻՔ ԵԹԵՐԱՅԻՆ ԲԱՐՁՐ ԽԱՒԻ ՍԸ ՓՈՒԱԿԵՐՊՈՒՄԸ ՅԱԻԵՐԺԱՅՈՒՑԱԾ Է ԻՐ ՀՌԶԱԿԱՒՈՐ ԳԵՂԱՆԿԱՐԻՆ ՄԷՋ

Աստղագէտները գտած են ճիշդ այն վայրը, ուր արդի ժամանակներու ամէնէն աւելի թատերականութեամբ յատկանշուած գեղանկարներէն մէկը ծնունդ առած է:

Էտուարտ Մունք «Տը Աքրիմ» (ճիշդ) գեղանկարին գաղափարը յղացած է, երբ կը քայլէր Օսլոյի Լիպարոշաուսէն փողոցէն, մինչ արեւը մար կը մտնէր:

Այդ պահուն ան լսած է «մեծ եւ անիւրը ճիշդ մը, որ կը ճեղքէր բնութիւնը»:

Գեղանկարին մուկ կարմիր երկինքը այդ զգացումին արտայայտութեանն աւելին էր: Գարմանահրաշ մայրամուտները յաջորդած են 1883ին աշխարհին միւս կողմը՝ Քրաքաթոյի հրաբուխին ժայթքումին, ինչպէս կ'ըսէ «Սքայ Էնտ Թեյսեփ» թերթին յառաջիկայ թիւին մէջ տեղ տեղած յօդուած մը:

«Տը Աքրիմ» մաս կը կազմէ շարք մը գործերու, զորս Մունք 10 տարի ետք գծած է Պերիլի մէջ: Ան գեղանկարներու այս շարքը կոչած է «Տը Ֆրիզ աֆ լաֆֆ» (կեանքի գօտեղրուազը): «Գեղանկարներուն մեծ մասը հիմնուած է տարիներու առջ Մունքի ապրած փորձառութիւններուն վրայ», կ'ըսէ աստղագէտ եւ արեւնայ գործեր հետազոտող մասնագէտ Տանըլտ Օլսըն, որ աստղագիտական իր կարողութիւնը ի գործ դնելով՝ ցարկ գտած է վան կոկի երկու գեղանկարներուն մէջ պատկերուած տեսարաններուն ճշգրիտ վայրն ու թուականը: Ան նաեւ ճշգրտ է անգլիացի պատմիչ Չոսըրի «Յրենքի» գլխի պատմութեան մէջ Պրիթլի շրջանը հարուստ աշխարհագրագէտ թուականը՝ 1340:

«Մունքի մահուան բնաբանով գեղանկարները յստակ են: «Տէթ աֆ տը մատը» եւ «Տէթ ին տը սիք ուււ» գեղանկարները իրագործուած են 1890ական տարիներուն: 1868ին մահացած էր գեղանկարիչին մայրը եւ 1877ին՝ անոր քոյրը: Կ'ըսէ Օլսըն: - Այս փորձառութիւնները համակած են զինք իր ամբողջ կեանքին ընթացքին, ինչպէս՝ մուկ կարմիր արնագոյն երկինքը»:

Օլսըն կը պաշտօնավարէ Թեքսասի պետական համալսարանին մէջ, ուր երկու այլ պաշտօնակիցներու հետ անոր մասնագիտութիւնն է գեղանկարներու մէջ փնտալ պատկերուած երկնային երեւոյթներու փաստերը: Քրաքաթոյի ժայթքումը փոշիի հսկայական



Արուեստաբաններ կ'ըսեն, թէ Էտուարտ Մունքի «Տը Աքրիմ» գեղանկարը կը խտացնէ պատերազմի արհաւիրքէն սարսափահար մարդուն

ամպ մը բարձրացուցած էր դէպի երկիրին մթնոլորտային բարձր խաւը, ինչ որ երկինքին պատկերը շրջած էր աշխարհի տարածքին:

Լոնտոնի Ռոյալ Սոսայթիին կողմէ հաւաքուած տեղեկութիւններ կը հաստատեն, թէ 1883ի Նոյեմբերէն 1884ի Փետրուարի միջեւ Նորվեկիոյ մէջ մայրամուտի արտասովոր ցոլքեր տեսնուած են: Տեղեկութիւնը հրատարակուած է Քրիսթիանայի (այժմ՝ Օսլո) մէկ օրաթերթին մէջ:

Երբ մասնագէտները Օսլո գացած են եւ Մոսկուային (անցեալի Լիպարոշաուսէն) փողոցին վրայ քայլու ժամանակ գտած են «Տը Աքրիմ» գեղանկարին մէջ պատկերուած նաւահանգիստն ու Հովտու կղզին:

«Փողոցը դարձաւ եւ անդրադարձանք, թէ կանգնած էինք ճիշդ այն տեղը, ուր Մունք կանգ առած էր, - կ'ըսէ Օլսըն: - Խոր գոհունակութիւն պատճառող փորձառութիւն մըն էր: Թէեւ ճիշդ վայրը գտնելէ աւելի կարեւոր էր գեղանկարին մէջ պատկերուած տեսարանին ուղղութիւնը ճշգրտել: Յստակ էր, որ Մունքը դէպի հարաւ վայրը գտնելէ աւելի կարեւոր էր գեղանկարին կողմը, ուր Քրաքաթոյի հրաբխային աղբամուղը ստեղծուած էր 1883էն 1884ի ձմեռը»:

Պատրաստեց  
Լ. ԿԻՒՈՅԵԱՆ-ՍՐԱՊԵԱՆ

# ՕՐԱՏԵՏՐ

ՀԱՄԱԽՄԵՐՈՒՄ / ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ / ԵՐԳ

## ԼԻՔԱՆՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆԻՆ «ՆՈՔԹԻՐՆ»Ը

Տարեվերջի այս օրերուն մեծ աշխուժութեամբ տեղի ունեցող ցուցահանդէս - վաճառքներուն եւ մշակութային նախաձեռնութիւններուն իր մասնակցութիւնը կը բերէ նաեւ ԼիքաՆնի ազգային թանգարանը, որ ձեռնարկած է շարք մը նախաձեռնութիւններու:

Այսօր երեկոյեան ժամը 6:00էն մինչեւ իրիկուան ժամը 9:00ը, թանգարանը կը կազմակերպէ իր «Նոքթիւրն»ը, որ ցուցահանդէսներու շարքով մը հանրութեան դիմաց կը բանայ թանգարանին բոլոր գանձերը: Ցուցահանդէսները կ'ընդգրկեն գոհարեղէններու բաժիններ, թանգարանին պահեստանոցին մէջ պահ դրուած թանկագին իրեր, ինչպէս նաեւ թանգարանին տարբեր բաժիններուն վրայ կեդրոնացող վաճառքարկան ժապաւէնի մը ցուցադրութիւնը: Նշենք, որ ցուցահանդէսները կը շարունակուին մինչեւ 18 Յունուար:

### ԱՅՍՕՐ

- Փառասոց՝ երաժշտութեան եւ երիտասարդութեան «Շամս» փառասոց, «Պէրլուր» բառերարահ, մինչեւ 21 Դեկտեմբեր:
- Հայկական ձեռագործներու ցուցահանդէս, «Փրոմընտ» պանդոկ:
- «Մեքենայ երգեր»՝ 20 Դեկտեմբերի ժամը 20:30ին, «Մոնո» սրահին մէջ: Ելոյթ կ'ունենայ Գեորգ Քերեմբեյեան՝ դաշնակի ընկերակցութեամբ «Քամիլայի եւ մասնակցութեամբ Համագայի միջին «Կարկաչ» երգչախումբին:
- Նկարչական ցուցահանդէս՝ «Տը լա փենթիւր տեմփլըման», Սամիր Թապէթի գործերը, «Ալիս Մոդապոլայ» ցուցարահ, մինչեւ 24 Դեկտեմբեր:
- Լուսանկարչական ցուցահանդէս՝ «Լա Ռըշերշ տը լ'օմ օ սապլ», Անժելիքա Շրեօտըրի գործերը, «Կեօթե» հիմնարկ, մինչեւ 19 Դեկտեմբեր:
- Նկարչական հաւաքական ցուցահանդէս՝ «Կրանտ Է Ժեօն», «Ժանիկ Ռուպէյզ» ցուցարահ, մինչեւ 31 Դեկտեմբեր:
- Նկարչական հաւաքական ցուցահանդէս՝ «Ալը-տըր» թանգարանի «Աշխարհային սալոն»ը թանգարանին ցուցարահին մէջ, մինչեւ 17 Յունուար:
- Նկարչական ցուցահանդէս՝ «Քիւլ պիւր», Քրիս Սերաֆին - Լէյնի գործերը, «Ձընել» ցուցարահ, մինչեւ 7 Յունուար:
- Թատրոն՝ «Քամա յալ արտ, քազալիքա մին... ֆաուր», ժամը 20:30ին, «Քազիմ տիւ Լիպան», մինչեւ 29 Փետրուար:
- Լուսանկարչական ցուցահանդէս՝ «Պարսկոնա՝ զգացումներու քաղաք» խորագիրով «Արմաճան» հիմնարկին մէջ, Մարտի փողոց մինչեւ 6 Յունուար, ժամը 13:00էն 20:00, բացի Կիրակի օրերէն:
- Միացեալ համերգ Ամերիկեան համալսարանի եւ «Սոսայիթի» երգչախումբերուն, 17 Դեկտեմբերին համալսարանին մէջ, ժամը 20:00ին:
- «Ինքնակր» երգչախումբին եւ Սուրիոյ Ազգային սինֆոնիք նուագախումբի միացեալ համերգ: ՆՈՒՆ ՆԵՍՏՐՈՒՄԻՆ, 17 եւ 18 Դեկտեմբերին ժամը 20:00ին:
- Երգահանդէս՝ «Պարոք» համոյթը, 18 Դեկտեմբերին Ամերիկեան համալսարանին մէջ, ժամը 20:00ին:
- Նոր Տարուան ցուցահանդէս՝ «Սարազ Պէկ»ի մէջ, մինչեւ 24 Դեկտեմբեր:
- ԼիքաՆնի սինֆոնիք նուագախումբի ելոյթ՝ «Սեյն Ժոզեֆ» համալսարանին մէջ, 18 Դեկտեմբերի երեկոյեան ժամը 20:30ին:
- Ձեռնային աշխատանքներու հաւաքական ցուցահանդէս՝ «Արուեստագետներու գրադուլ» խորագիրով: «Էփրով Տարբիտ» սրահին մէջ, մինչեւ 23 Դեկտեմբեր:
- Մանկական նկարչական հաւաքական ցուցահանդէս՝ «Ռոշան» ցուցարահին մէջ, մինչեւ 24 Դեկտեմբեր:
- Նկարչական հաւաքական ցուցահանդէս՝ «Սերունդէ Սերունդ» խորագիրով, «Ժանիկ Ռուպէյզ» ցուցարահին մէջ, մինչեւ 31 Դեկտեմբեր:

### ՕՂԵՐԵՒՅՅ



ՈՒՐԱԹ, 19 ԳԵԿՏԵՄԵՐ 2003

ՊԵՅՐՈՒԹ ԱՆՁՐԵՒՅՑ

ՋԵՐՄԱՍԻՏԱՆ 36°C

ԳՐԵՆՆԱԿ 10°C

ԽՈՆԱՌՈՒԹԻՒՆ 76%

## ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ԳՐԻԳՈՐ ԱՐՄԵՆԵԱՆԻ մահուան քառասունընդամասնում, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 21 Դեկտեմբեր 2003, Ս. Նշան Մայր եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ  
Ս. ՆՇԱՆ ՄԱՅՐ  
ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

## ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ԱԲԷԼ ԳԵՐՈՐԳ ԱԲԷԼԵԱՆԻ (սարկաւագ) մահուան Ա. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 21 Դեկտեմբեր 2003, Ժուլիէի Ս. Յարութիւն եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

ԱԼԻՍ ՄԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆԻ (ծնեալ՝ Տէր Սահակեան) մահուան քառասունընդամասնում, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 21 Դեկտեմբեր 2003, Էջրեֆիէի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

ՌՈՋԱ ՄԻՐԱԶԵԱՆԻ (ծնեալ՝ Պողոսեան) մահուան քառասունընդամասնում, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 21 Դեկտեմբեր 2003, Ռժմէյի Ս. Յարութիւն եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

### «ԱԶԳԱԿ»Ի

#### ՀԵՌԱԶԱՅՆԻ ԹԻԻԵՐԸ

«ԱԶԳԱԿ»ի հետ կապուելու համար հեռաձայնել հետեւեալ թիւերուն: 258526, 260115 եւ 241274:

### «ԱԶԳԱԿ»Ի ՄԷՋ

#### ԾԱՆՈՒՑՈՒՄԻ ՀԱՄԱՐ

Բոլոր անոնք, որոնք կը փափաքին «Ազգակ»ի մէջ որեւէ ծանուցում հրատարակել, պէտք է բնագիրը խմբագրատուն՝ ծանուցումներու բաժանմունք հասցնեն հրատարակման թուականէն առնուազ օր մը առաջ, Մինչեւ ԵՐԵՎԱՆԻ ԺԱՄԱՐ 5:00:

ՄԱՀԱԶԳԻՆԵՐԸ բացատրութիւն են: Մահազգ կ'ընդունուի մինչեւ ուշ գիշեր, այնքան ատեն որ զայն հրատարակելու հնարաւորութիւն կայ:

## ԽԱՉԲԱՌ ԹԻԻ 5618

Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՐԱՋԱՐԵԱՆ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

### ՇՐՈՒՂՈՒՄԱՆ

1. Պարտաւորութիւն - Յետոյ:
2. Մրցութիւն - Ժողովրդական ստոյթ:
3. Աչք - Կրկնուած բաղաձայններ - Անբուն մնացած:
4. Էմիլ Զոլայի երկերէն - Մկնահարանուկ:
5. Հայ սպարապետ - Դարձեալ:
6. Յանդիմանել, կշտամբել:
7. Ըմբիշ - Շաղկապ:
8. Հայ դից - Վարսնակ - Գրական ստեղծագործութիւն:
9. Մկնուր - Արեւելեան տիտղոս:
10. Եհովա անուան կրճատուած ձեւը - Անձնական դերանուն:
11. Մօր առաջին կաթը - Քանապանի նահանգներէն:

### ՈՒՐԱՆԱՅԵՍ

1. Պէս - Անձով գրաւակաւ:
2. Գիրի տեսակ:
3. Իրերայաջորդ տառեր - Կանխել:
4. Ծմուռ - Յուցական անակաւ:
5. Ինչպէս - Յատկութիւն - Այբուբենէն:
6. Տառի մը զրացիները - Գոմէշի ձագ:
7. Ման - Պարտիզանները (հակ.):
8. Ջերմուկներ գտնող իշապանը - Յոգնակերտ մասնիկ - Արական անուն:
9. Ծամբել - Սուգ:
10. Ցարգանք - Երնէ կ: Ինչպէս - Իրերայապան:
11. Տնկելի ճիւղ - Ականջի կեղտ - Իրերայաջորդ գիրեր:

1	Պ	Տ	Պ	Տ	Ո	Ի	Ն	Ո	Մ	Ն
2	Ն	Ի	Տ	Ա	Լ	Ա	Ս	Ն	Ե	Ն
3	Ա	Ի	Ե	Ո	Ր	Գ	Ա	Ս	Ս	Ս
4	Կ	Ր	Ա	Ք	Ե	Ր	Ա	Ս	Ս	Ս
5	Ի	Մ	Ց	Ե	Ր	Ք	Լ	Ա	Ս	Ս
6	Տ	Ա	Տ	Ր	Ա	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս
7	Տ	Ի	Մ	Ո	Ր	Գ	Ս	Ս	Ս	Ս
8	Ր	Ա	Ն	Ի	Ք	Ր	Ա	Ս	Ս	Ս
9	Մ	Ա	Ր	Ի	Ո	Ր	Ա	Ս	Ս	Ս
10	Ա	Ս	Ս	Ո	Ր	Գ	Ս	Ս	Ս	Ս
11	Ց	Ա	Տ	Ր	Ա	Ս	Ս	Ս	Ս	Ս

ԹԻԻ 5617

ԽԱՉԲԱՌԻՆ

ԼՈՒԾՈՒՄԸ



bezdig\_mezdig@hotmail.com

## ՍԱԿԱՐԱՆ

Պէրլուրի սակարանին մէջ օտար դրամահիշներու փակման սակագինները հետեւեալներն էին երկը. Սուրիական թղթակի 28,60 - 28,85 լ.ն. Բուլղարական տինար 5115,00 - 5140,00 լ.ն. Յորդանանեան տինար 2121,00 - 2131,00 լ.ն. Պահարէնեան տինար 3985,00 - 4010,00 լ.ն. Ա.Մ.Էմիրութեան տիրիամ 410,75 - 412,75 լ.ն. Քարաբան ռիալ 413,75 - 415,75 լ.ն. Մեյուտական ռիալ 402,00 - 404,00 լ.ն. Օմանեան ռիալ 3895,00 - 3920,00 լ.ն. Եգիպտական կիւնէ 220,00 - 230,00 լ.ն. Անգլիական սթերլին 2660,00 - 2670,00 լ.ն. Չուիցերիական ֆրանք 1200,00 - 1205,00 լ.ն. Թրքական լիրա 104,50 - 105,0 լ.ն. Կիպրական փաուստ 3175,00 - 3200,00 լ.ն. Ճափոնական հապար եէն 13,90 - 14,00 լ.ն. Ամերիկեան տոլար 1501,00 - 1515,00 լ.ն. Քանադական տոլար 1130,00 - 1135,00 լ.ն. Աւստրալիական տոլար 1108,00 - 1113,00 լ.ն. Եւրօ 1868,00 - 1878,00 լ.ն.

● ՈՍԿԻ  
Անգլիական մէկ ոսկի 157,000 - 162,000 լ.ն.  
Իրանեան մէկ ոսկի 142,500 - 147,500 լ.ն.  
Օմանեան մէկ ոսկի 131,500 - 136,500 լ.ն.  
Մեքսիկական փէսոս 755,000 - 775,000 լ.ն.  
Մէկ քիլոկրամ ձոյլ ոսկի 19,715,500 - 19,915,000 լ.ն.  
Մէկ օնս ոսկի 409,30 - 409,80 \$  
Մէկ օնս արծաթ 5,68 - 5,70 \$

● Ամերիկեան տոլարի փոխանակման սակերը.  
Եւրօ 1.2389 - 1.2393  
Քանադական տոլար 1.3315 - 1.3320  
Չուիցերիական ֆրանք 1.2558 - 1.2563  
Ճափոնական եէն 107.57 - 107.62  
Մէկ սթերլին 1.7660 - 1.7664

Մէկ տոլար 565 դրամ

### ՍՈՒԽՏԵՐԻ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ

Գիճի Ա. 62 դրամ Գիճի Բ. 62 դրամ  
Ա. կարգ 4.21 4.28  
Բ. կարգ 4.26 4.26

ԼՈՒՄԱՅԱՓՈՒ ԱԼԵՔՍԱՆԵԱՆ ՀԵՌ. 01-252852

## ☆ Ի՞նչ կ'ըսեն ԱՍՏՂԵՐԸ ☆

**ԽՈՑ (21 Մարտէն 20 Ապրիլ)**  
Անցնող տարուան տնտեսական հաշուեկշիռը պիտի ընէք եւ անոր արդիւնքը պիտի գտնէք գոհացուցիչ: Օրը ձեզի պիտի ներշնչէ նոր եւ օգտակար գաղափարներ:

**ՅՈՒԼ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս)**  
Քիչ մը կարծր վերաբերում մը պիտի ունենաք բարեկամի մը նկատմամբ՝ զայն ցնցելու համար, որպէսզի անդորդաւանայ իր ըրած սխալներուն: Բայց ձեր թելադրանքին մէջ եղէք աւելի դիւանագէտ եւ քիչ մըն ալ մեղմ:

**ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս)**  
Փոփոխութիւններ տեղի պիտի ունենան ձեր գործատեղիին մէջ. նորեկ գործաւորներ կամ պաշտօնեաներ նոր շուկէ պիտի բերեն ձեր աշխատանոցին մէջ: Օրը լաւ է:

**ԽԵՅԳԵՏԻՆ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս)**  
Ձեր գաւակներուն եւ ձեր հարազատներուն հետ ձեր յարաբերութիւնը քիչ մը դժուարուած է եւ քիչ մըն ալ լարուած: Այս կը նշանակէ, որ մօտեցած են Ս. Մնուղն ու Նոր Տարին:

**ԱՌԻԻԾ (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս)**  
Եթէ ձեր տան վերաբերեալ գործիք կամ սարքաւորում մը խանգարուած է, շուտով նորոգեցէք, նախքան տնտեսական օրերը: Ուշադիր եղէք ձեր ունեցած գործիքներուն:

**ԿՈՅՍ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր)**  
Վիճելի խնդիր մը, որ ձեզի համար քիչ մը դժուար լուծելի կը թուէր, պիտի հարթուի դիւրութեամբ, եւ դուք շունչ մը պիտի առնէք թեթեւած սրտով:

**ԿՇԻՈՒՔ (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր)**  
Ձեր կատարած դրամական խնայողութիւնը արդիւնաւէտ պիտի ըլլայ եւ դուք շատ ուրախ պիտի զգայապա պատճառով: Ծարունակեցէք տնտեսել ձեր ունեցածը:

**ԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր)**  
Կենսուրախ էք, խանդավառ եւ ամէն մարդ կը փնտռէ ձեր ներկայութիւնը: Ինչ լաւ բնաւորութիւն է այս, որ միշտ կ'ուրախացնէ իր շուրջիները: Երանի ձեզի:

**ԱՂԵՂՆԱԿՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր)**  
Գործի մարզին մէջ ոչ ոք պիտի համարձակի մրցիլ ձեզի հետ: Այնքան զօրաւոր պիտի ըլլայ այսօր աշխատելու ձեր եռանդը: Ծարունակեցէք նոյն թափով:

**ԱՅՅԵՂՋԻԻՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար)**  
Հիանալի երեկոյ մը պիտի անցընէք. հրաւիրեցէք ձեր բարեկամները միասնաբար ուրախանալու: Այսպիսի առիթներ քիչ անգամ կը ստեղծուին: Օրը բարի է:

**ԾՈՎԱՆՈՅՇ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար)**  
Այս օրերուն ինչ որ կ'ակնկալէք, մասնաւորաբար՝ յատուկ գնահատանքի մը վերաբերեալ, թերեւս չյաջողի: Բայց դուք մի՛ յուսահատիք, շարունակեցէք ձեր ջանքերը՝ տիրանալու յաջողութեան, որուն արժանի էք:

**ԶՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ)**  
Պիտի հանդիպիք անձի մը, որ ձեզի պիտի բանայ աղուր դուռեր: Խանդավառութեամբ եւ սիրով հետեւեցէք անոր ցուցմունքներուն:

## ԱԶԳԱԿ 50 ՏԱՐԻ ԱՌԱՋ

19 Դեկտեմբեր 1953

### ԽԱՐԱԳՐԱԿԱՆ

## ԱՐԱԲ ԿԵՐԱՊԵՏՆԵՐՈՒՆ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ

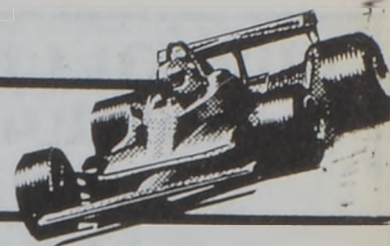
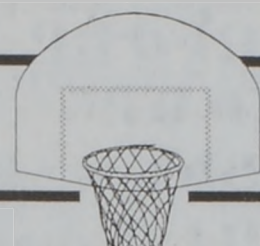
Շարքէ մը ի վեր շատ կը խօսուի արաբ վեհապետներու խորհրդաժողովի մը մասին, որ հաւանաբար տեղի ունենայ Պէրլուրի մէջ: Լուրը առաջին անգամ տրուեցաւ եգիպտական թերթի մը կողմէ, բայց որեւէ պաշտօնական հաստատումի չարժանացաւ: Ներկայ պայմաններուն մէջ այդպիսի ժողովի մը գոյանալու մը անհնար է: Երբեք անհրաժեշտ կը նկատուի արաբ ղեկավարներուն կողմէ, որոնք կողմնակի ընկերակցութեան հասարակաց ընդթ ունեցող շատ մը կարեւոր խնդիրներ:

Այսպիսի ժողով մը ամէնէն աւելի կը պահանջուի եգիպտոսի կողմէ: Զօրավար Նեկիպ անգլիացիներուն հետ դժուարութեան մէջ է Սուէզի խնդրին առնչութեամբ: Անգլիա հետգետեալ աւելի անգիշող դիրք մը կը բռնէ այս հարցին մէջ: Գահիրէի կառավարութիւնը դիմելով ծանր երկրորդական մը առջեւ: Այս կացութեան առջեւ շատ հաւանական է, որ զօրավար Նեկիպ կ'ուզէ արաբական միւս երկրներու պետներուն հետ վերջնական համաձայնութեան մը յանգիլ եւ փարատել կարգ մը թիրախացուցիչներ, որոնք ծնունդ առած են եգիպտական քաղաքականութեան նկատմամբ:

Ատենէ մը ի վեր եգիպտոսէն կը

լսուին արաբական եղբայրութեան եւ համերաշխ գործակցութեան ձայներ:

# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն - Ա Շ Խ Ա Ր Կ



## ՆԱԽԱՐԱՐ ՅՈՒՆԱՆԵԱՆ ԿԱՏԱՐԵՑ ԲԱՅՈՒՄԸ ՀԵՆՏՊՈՒԼԻ ԱՍԻԱԿԱՆ ՃՐԳ ԱՆՈՅԵԱՆՈՒԹԵԱՆ

Երեկ, կեսօրէ ետք ժամը 5:00ին, ժամուրի դաշտին մէջ տեղի ունեցաւ հէնտպոլի ախակա՛ն ակումբներու ճրգ ախոյեանութեան մրցաշարքին բացումը:

Բացման հանդիսութեան նախագահեց երիտասարդութեան եւ մարմնակրթութեան նախարար Սեպուհ Յովնանեան, որ կը ներկայացնէր Լիբանանի նախագահ Վոր. Էմիլ Լախունը:

Նշենք, թէ հէնտպոլի այս մրցաշարքը ձեւով մը պատրաստութիւնը պիտի ըլլայ յառաջիկայ տարի Աթէնքի մէջ (Յունաստան) տեղի ունենալիք 2004ի Ողիմպիականին:

## ԳԵՐՄԱՆՈՅ ԿՈՆՍՔՈՐԸՐՆԵՐԸ ԵՒ ԵՐԹԻ ՎԵՐՋՆԱԿԱՆ ԴԱՍԱԻՈՐՈՒՄԸ



Ալլթոն

Գերմանիոյ ֆուտպոլի ախոյեանութեան (Պուլմեր-Լիկա) 17րդ եւ երթի վերջին հանգրուանի մրցումներուն, վերադր Պրեմիեր մարզիկ Ալլթոն իր նշանակած կողին շնորհիւ, կոլաքորթներու ընդհանուր դասաւորման մէջ աւելիով բարելաւեց իր դիրքը, 16ի բարձրագր ներկայ յայտնաւորելով իր նշանակած կողերուն ընդհանուր թիւը:

Երթի մրցումներուն աւարտին այժմ կոլաքորթներուն դասաւորումը կը ներկայացնէ հետեւեալ պատկերը.

- 1.- Ալլթոն (Վերտըր Պրեմիեր) 16 կոլ
- 2.- Մարթին Մաքս (Հանգա Ռոսթր) 12 կոլ
- 3.- Վահիտ Հաշիմիան (Պոլսում) 11 կոլ
- 4.- Ռոյ Մաքայ (Պայերն Միւնխի) 10 կոլ
- 5.- Միլոսայա Քլոյզ (Քայզերսլաուերթըն), Քլաուսի Փիզաբ (Պայերն Միւնխի) եւ Եան Քոլբր (Պրուսիա Տորքունց) 9ական կոլ

	Յ.	Հ.	Պ.	ՆԾ.	ՍՏ.	ԿԵՏ
1. Վերտըր Պրեմիեր	12	3	2	45	20	39
2. Պայերն Միւնխի	10	5	2	40	19	35
3. Պայերն Լեյպցիգ	10	5	2	34	17	35
4. Շթուրթ	10	5	2	24	7	35
5. Պոլսում	7	5	5	30	22	26
6. Պրուսիա Տորքունց	7	4	6	29	25	25
7. Վոլֆսպուրկ	8	1	8	35	32	25
8. Շալքե	6	6	5	23	23	24
9. Համպուրկ	6	5	6	23	29	23
10. Ֆրայպուրկ	6	3	8	24	37	21
11. Հանովեր 96	5	5	7	30	37	20
12. Հանգա Ռոսթր	5	4	8	24	27	19
13. Պրուսիա Մեյնշտր.	5	4	8	18	24	19
14. 1860 Միւնխի	5	4	8	18	26	19
15. Քայզերսլաուերթըն	5	3	9	20	31	15
16. Քեոլն	3	4	10	15	26	13
17. Հերթա Պերլին	2	7	8	15	33	13
18. Այնթրախ Ֆրանկֆորթ	3	3	11	16	28	12

## ԱՆԳԼՈՅ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԼԻԿԱՅԻ ԲԱԺԱԿ ԱՍԹՈՆ ՎԻԼԱ ԴՈՒՐՍ ԶԳԵՑ ՉԵԼՍԻՆ

Անգլիոյ ֆուտպոլի լիկայի բաժակի մրցաշարքի քառորդ փուլի արտադրութեան մրցումներուն, Ասթոն Վիլա յաջողեցաւ մեծ իրագործում մը կատարել, երբ իր դաշտին՝ «Վիլա Փարք» մէջ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Չելսիին: Հակառակ անոր որ Վիլա այժմ կը գրաւէ ընդհանուր դասաւորման 16րդ դիրքը, այն յաջողեցաւ ընդհանուր դասաւորման 16րդ դիրքին վրայ գտնուող յունտնեան կայմը:

Միտրոպոլիտո փենայիթներով միայն (5-4) յաջողեցաւ պարտութեան մատնել թոթենիան: Մրցումին 120 վայրկեանները վերջ գտան 1-1 արդիւնքով: Պոլսոն վերջին րոպէսներուն ընթացքին 1-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Ստուրթեմբուրը, մինչ Արսենալ իրագործեց յաջողութեան մատնելը 3րդ դիրքին վրայ գտնուող պարտութեան մատնելով Ուեսթ Պրոմիթի:

Ստորեւ՝ կիսաարտակա՛ն հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը (մրցումները տեղի պիտի ունենան Յունտնալի կէսէն ետք).

Պոլսոն - Ասթոն Վիլա  
Արսենալ - Միտրոպոլիտո  
●ՍԿԱՌԱԿ անոր որ Անգլիոյ ֆուտպոլի բարձրագոյն դասակարգի ախոյեանութեան 2003-2004 եղանակը տակաւին իր կէս ճամբան չի կտրած, սակայն Անգլիոյ ֆուտպոլի ֆետերասիոնը երեկ յայտարարեց, որ 2004-2005 եղանակը պիտի սկսի Շաբաթ, 14 Օգոստոս 2004ին եւ պիտի աւարտի Շաբաթ, 14 Մայիս 2005ին:

## ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԱՆՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

### ԵՐԹԻ ՎԵՐՋԻՆ ԸԱՆԳՐՈՒԱՆԻ ԳԱԳԱԹԻ ՃԱԿԱՏՈՒՄԸ՝ ԱՅՍՕՐ ԼԻՈՆԻ ԵՒ ՓԱՐԻՉ ՍԵՆ ԺԵՐՍԵՆԻ ՄԻՋԵՒ

Ֆրանսայի ֆուտպոլի ախոյեանութեան 19րդ եւ երթի վերջին հանգրուանի մրցումներուն, այսօր տեղի կ'ունենայ բացման մրցումը, որուն ընթացքին Լիոն իր դաշտին վրայ կը հիւրընկալէ Փարիզ Սէն Ժերմէնը: Նշենք, թէ մնացեալ ինը ճակատումները տեղի կ'ունենան վաղը:

2րդ դիրքը գրաւող Լիոն, որ այժմ միայն կողմը չէր ձգել առաւելութեամբ կը գերազանցէ փարիզեան կազմը, պարագլուխի դիրքը գրաւող Մոնթպրիոնի նման մրցում մը նուազ կատարած է: Անիկա նոյնիսկ եթէ իր երկու մրցումներուն ընթացքին յաղթանակ արձանագրէ, պիտի չկարենայ գերազանցել Մոնթպրիոն, որովհետեւ այժմ ընթացող կէտով ետ կը մնայ անկէ: Հետեւաբար այս մէկը կը նշանակէ, որ իշխանապետական կազմը հանդիսացաւ աշնան ախոյեան:

Վստահաբար մարզիչ Վահիտ Հաշիմիի կազմը՝ Փարիզ Սէն Ժերմէնը պիտի չփափարի ձեռնարկին իր արձակուրդը սկսի պարտութեամբ: Անոր կազմէն սակայն պիտի բացակայի խմբագետ Ֆրետերիք Տեհիլ (կախակայմաւ): Անոր բացակայութենէն վստահաբար որ պիտի փորձէ օգտուի Լիոն, աւելիով մը բարելաւելու համար երկրորդ դիրքը:

Մոնթպր, որ միակ խումբն ըլլալով ցարդ

կրած է միայն մէկ պարտութիւն, 19րդ հանգրուանին հիւրը պիտի ըլլայ Ռէննի:

Ստորեւ՝ 19րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը (ժամերը՝ Պէլլու-Թի ժամով).

●ՖՐԱՆՍԱՅԻ ֆուտպոլի լիկայի բաժակի մրցաշարքին, որուն վիճակաճգութիւնը տեղի ունեցաւ երեկ, բաժակակիր Օթէն Ա. հանգրուանին իր մրցումը պիտի կատարէ իր դաշտին վրայ, հիւրընկալելով Մոնթպրիոնը: Մոնթպր հիւրը պիտի ըլլայ Մէսի, մինչ Մարսէյ իր դաշտին վրայ պիտի հիւրընկալէ Սթրասբուրգը: Նշենք, թէ մրցումները տեղի պիտի ունենան յառաջիկայ տարի Յունտնալի 3ին եւ 4ին:

Ստորեւ՝ Ա. դասակարգին մաս կազմող խումբներուն, Ա. հանգրուանին կատարելիք մրցումներուն յայտագիրը.

Ստորեւ՝ 1-16րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Լիլ - Սէնթ Էթիէն 2-3  
Կեոնիոն - Պասքիա 3-1  
Թրուա - Օքսէն 0-3  
Նիս - Մէս 1-0  
Նանց -  
Քլեմոնտ ֆերան 1-0  
Լը Ման - Սրտան 3-1  
Սոչո - Մարսէյ 1-0  
Լանս - Պրոսո 2-0

Ֆրանսայի լիկայի բաժակի մրցաշարքին, որուն վիճակաճգութիւնը տեղի ունեցաւ երեկ, բաժակակիր Օթէն Ա. հանգրուանին իր մրցումը պիտի կատարէ իր դաշտին վրայ, հիւրընկալելով Մոնթպրիոնը: Մոնթպր հիւրը պիտի ըլլայ Մէսի, մինչ Մարսէյ իր դաշտին վրայ պիտի հիւրընկալէ Սթրասբուրգը: Նշենք, թէ մրցումները տեղի պիտի ունենան յառաջիկայ տարի Յունտնալի 3ին եւ 4ին:

Ստորեւ՝ Ա. դասակարգին մաս կազմող խումբներուն, Ա. հանգրուանին կատարելիք մրցումներուն յայտագիրը.

Ստորեւ՝ մրցումներուն արդիւնքները.

Սալամանքա - Ռեալ Մարսկոսա 2-3  
Լըվանթ - Մալորքա 2-0  
Լանցարոթ - Սելիլա 0-1  
Խերես - Մալալա 0-1  
Քորտոպա - Ռեալ Պեթիս 1-3  
Կիմեսաթիքա - Տեփորթիո Քորունա 1-2  
Սիլուտաո Տը Մուրսիա - Պարսելոնա 0-4  
Քատիս - Օստալա 1-2  
Ալմէյրա - Սեսալ Վայատոլիտ 1-3  
Վալենսիա - Միրսիա 2-0  
Ալաւես - Ռեալ Սոսիտատ 2-1  
Սելթա Վիկո - Էսփանիո 3-1  
Լէոնեսա - Աթլետիքո Մաորիտ 0-1  
Ալկեսիբաս - Վիարեալ 0-1  
Էյպար - Ռասիկ Սանթանտեր 0-0  
(Էյպար փեճալքներով՝ 3-2 յաղթական)

## ԶՕՐ. ՍՈՒՅԷՅԼ ԽՈՒՐԻ ԿԸ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐԷ Զ. Մ. Ը. Ս. Ը.

Լիբանանի Ողիմպիական յանձնախումբը նախագահ Վոր. Սուհէյլ Խուրի, Հ. Մ. Ը. Մ. Լիբանանի Երջանային Վարչութեան ուղարկած նամակին մէջ շնորհաւորեց Հ. Մ. Ը. Մ. Լիբանանի ընտանիքը՝ փինկ փունկի աղջկանց կատարած մեծ իրագործումին համար: Հ. Մ. Ը. Մ. Լիբանանի կայմը Երեքշաբթի, 16 Դեկտեմբերին հանդիսացաւ փինկ փունկի արաբական ախոյեան խումբերու ախոյեանութեան մրցաշարքին ախոյեան: Զօր. Սուհէյլ Խուրի իր նամակին մէջ աւելցուց նաեւ, որ առաջին անգամ ըլլալով չէ, որ ախոյեան Հ. Մ. Ը. Մ. Լիբանանի կատարէ մեծ իրագործումները կը կատարէ:

## ՍՊԱՆԻՅԱՅ ԳՈՒՐՈՒԹՅԱՆ ԲԱԺԱԿ

### Ա. ԴԱՍԱԿԱՐԳԻ 5 ԽՈՒՄԲԵՐ ԴՈՒՐՍ ՄՆԱՅԻՆ ԿԱՆՈՒԽԷՆ

Սպանիոյ ֆուտպոլի բաժակի մրցաշարքի 1-32րդ հանգրուանի մրցումներուն, Ա. դասակարգին մաս կազմող հինգ խումբեր, դուրս մնացին մրցաշարքէն, երբ պարտութիւններ կրեցին իրենց մրցակիցներէն:

Ստորեւ՝ մրցումներուն արդիւնքները.

Սալամանքա - Ռեալ Մարսկոսա 2-3  
Լըվանթ - Մալորքա 2-0  
Լանցարոթ - Սելիլա 0-1  
Խերես - Մալալա 0-1  
Քորտոպա - Ռեալ Պեթիս 1-3  
Կիմեսաթիքա - Տեփորթիո Քորունա 1-2  
Սիլուտաո Տը Մուրսիա - Պարսելոնա 0-4  
Քատիս - Օստալա 1-2  
Ալմէյրա - Սեսալ Վայատոլիտ 1-3  
Վալենսիա - Միրսիա 2-0  
Ալաւես - Ռեալ Սոսիտատ 2-1  
Սելթա Վիկո - Էսփանիո 3-1  
Լէոնեսա - Աթլետիքո Մաորիտ 0-1  
Ալկեսիբաս - Վիարեալ 0-1  
Էյպար - Ռասիկ Սանթանտեր 0-0  
(Էյպար փեճալքներով՝ 3-2 յաղթական)

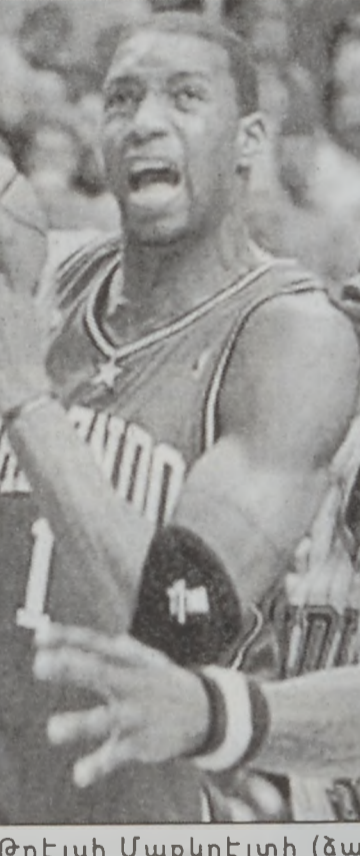
## ԵՆ. ՊԻ. ԷՅ.

### ՄԻՔՍՐԸՉ, ՍԵԼԹԻՔՍ ԵՒ ՍՓԸՐԸՉ՝ ՅԱՂԹԱԿԱՆ

ԵՆ. ՊԻ. Էյ. Ի երեկուան մրցումներուն, անցեալ եղանակի ախոյեան՝ Սան Անթոնիօ Սփրիտ արձանագրեց յաջողական իր ութերորդ յաղթանակը, երբ իր դաշտին վրայ 73-70 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Թորոնթօ Ռեյթթըրը: Այդ յաղթանակին մէջ իր կարելու բաժինը ունեցաւ Թիմ Տանքըն, որ նշանակեց 30 կէտ եւ 13 ռիպաւնտ: Անոր խմբակից Թոնի Փարքըր նշանակեց 16 կէտ:

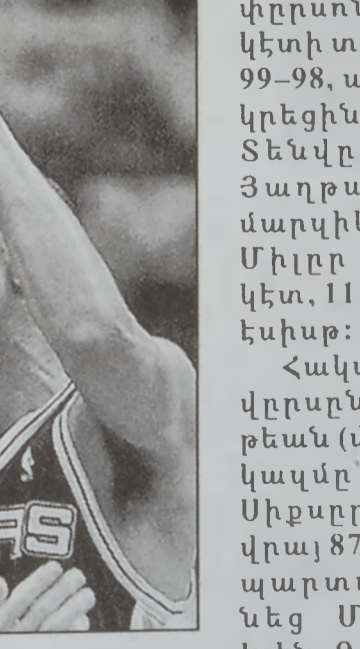
Ինտիանապոլիսի մէջ, Ինտիանա Փէյսըրը 94-90 արդիւնքով պարտութիւն մը կրեց իր հիւրէն՝ Օրլանտօ Մէճիքէն: Մրցումին աւարտէն 15 երկվայրկեան առաջ Ռոտ Սթրիքլէնտ իր նշանակած կէտերով պատճառ դարձաւ որ Մէճիք կրէ եղանակի իր 21րդ պարտութիւնը (անիկա ամէնէն աւելի շատ պարտութիւն կրող խումբն է): Անոր խմբակից Թրէյսի Մաքլընտի նշանակեց 21 կէտ եւ 11 էսիսը:

Փօլ Փիլիպ կողմէ նշանակեց 25 կէտ, 11 ռիպաւնտ եւ 7 էսիսը պատճառ դարձաւ որ անոր կայմը՝ Պոսթըն Սթրիքս 105-103 արդիւնքով պարտութեան մատնէ իր հիւրը՝ Տալաս Մալվերթը: Տալասի մարզիկներէն Տրք Նովիթցը



Թրէյսի Մաքլընտի (ճախից)

թեան մատնէ իր հիւրը՝ Տալաս Մալվերթը: Տալասի մարզիկներէն Տրք Նովիթցը



Տանքըն

թէ նշանակեց 30 կէտ եւ 13 ռիպաւնտ, սակայն անոր կայմը

կրեց եղանակի իր 9րդ պարտութիւնը: Սիեթլի մէջ տեղի ունեցած մրցումին, դաշտին տերերը՝ Սուփըրսոնիքս միայն մէկ կէտի տարբերութեամբ 99-98, պարտութիւն մը կրեցին իրենց հիւրէն՝ Տենսիլը Նակթթէն: Յաղթական կայմին մարզիկներէն՝ Անտոն Միլըր նշանակեց 20 կէտ, 11 ռիպաւնտ եւ 9 էսիսը:

Հակառակ էլլն Այվըրսընի բացակայութեան (վիրաւոր), անոր կայմը՝ Ֆիլատելֆիա Սիքսըրս իր դաշտին վրայ 87-76 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Մայնթի Հիթ: Այվըրսընի հիւրընկալեց Սիեթլի Սուփըրսոնիքսը: Նշենք, թէ մրցումները տեղի պիտի ունենան յառաջիկայ տարի Յունտնալի 3ին եւ 4ին:

Ստորեւ՝ մրցումներուն արդիւնքները.

Սալամանքա - Ռեալ Մարսկոսա 2-3  
Լըվանթ - Մալորքա 2-0  
Լանցարոթ - Սելիլա 0-1  
Խերես - Մալալա 0-1  
Քորտոպա - Ռեալ Պեթիս 1-3  
Կիմեսաթիքա - Տեփորթիո Քորունա 1-2  
Սիլուտաո Տը Մուրսիա - Պարսելոնա 0-4  
Քատիս - Օստալա 1-2  
Ալմէյրա - Սեսալ Վայատոլիտ 1-3  
Վալենսիա - Միրսիա 2-0  
Ալաւես - Ռեալ Սոսիտատ 2-1  
Սելթա Վիկո - Էսփանիո 3-1  
Լէոնեսա - Աթլետիքո Մաորիտ 0-1  
Ալկեսիբաս - Վիարեալ 0-1  
Էյպար - Ռասիկ Սանթանտեր 0-0  
(Էյպար փեճալքներով՝ 3-2 յաղթական)

Ստորեւ՝ դասաւորումը.

ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԶՐԱՍ

Ստորեւ՝ դասաւորումը.

Ստորեւ՝ երեկուան մրցումներուն արդիւնքները.

Ստորեւ՝ դասաւորումը.

ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԶՐԱՍ

Ստորեւ՝ դասաւորումը.

Ստորեւ՝ դասաւորումը.

### ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ՈՒԺԵՐ ՅԱՐՉԱԿՈՒՄԻ ՄԸ ՉԵՌՆԱՐԿԵՑԻՆ ՆԱՊԼՈՒՄԻ ԴԵՄ

Իսրայելեան ուժեր չորս պաղեստինցիներ սպաննեցին Այրյորդանանի դէմ գործընթացը յարձակումի մը: Ներխուժումին թիրախը Նապլուս քաղաքն էր, ուր իսրայելեան ուժերը պաղեստինցի երեք ծայրայեղականներ սպաննեցին: Չինուորական աղբիւրի մը համաձայն, պինտները տանիքի մը կրակ բացած էին պինտներուն վրայ: Չինալեաներէն երկուքը ԷՖ. Փէ. Էլ. Փէ.ի անդամներ են, իսկ երրորդը՝ Համախ: Չորրորդ պաղեստինցին սպաննուեցաւ, երբ կը փորձէր ական մը «ցանել» ճամբուն վրայ: Պաղեստինեան ապահովութեան աղբիւրներ եւ ակադեմիկներ սակայն յայտնեցին, որ չորրորդը պինտ անպէս քաղաքային մըն էր, որ փոռ կը մտնէր աշխատելու, երբ պինտներ տասնեակ մը փամփուշտներով սպաննած են պինտ: Ականատեսներ աւելցուցին, որ պինտները նաեւ բնակարաններ կը խուլարկեն ծայրայեղականներ ձերբակալելու յոյսով:

Միւս կողմէ, Իսրայելի ելեւնուտքի փոխ նախարար Մէյր Շիթրիթ պոզիտիւ գնահատումներ արեւելեան միջոցառումներէ, յատկապէս եթէ անոնց ծիրէն ներս կ'իջնայ պաղեստինեան կարգ մը շրջաններէ հեռացումը: Շիթրիթ ըսաւ, որ աւելի լաւ է խաղաղութիւն բերել, քան թէ հեռանալ շրջաններ՝ պահելով պատերազմական վիճակը:

Վարչապետ Արիէլ Շարոն համոզուած է, որ պաղեստինցիները խաղաղութեան ընկերակից չեն կրնար ըլլալ, հետեւաբար ան որոշած է որդեգրել միակողմանի միջոցառումներ, որոնց դէմ սակայն կ'ընդդիմանան պաղեստինցիներ ու իսրայելցիներ:

● **ՉԻՆԱՍՏԱՆԻ** նախագահ Հու ձինթաօ երէկ կոչ ուղղեց Իսրայելի վերսկսելու երկխօսութեան պաղեստինցիներուն հետ, նկատի ունենալով, որ խաղաղութեան ճամբու քարտէսը պատմական առիթ մըն է լուծելու համար Միջին Արեւելքի տագնապը:

● **ԻՍՐԱՅԷԼԻ** պաշտպանութեան նախարարութիւնը յայտնեց, որ Երուսաղէմն ու Այրյորդանանը եզերող պատին կառուցումը պիտի աւարտի 2005ի վերջաւորութեան: (ԱՅՓ)

### ԻՐԱՔԻ ԴԵՄ ՊԱՏԵՐԱԶՄ ՅԱՅՏԱՐԱՐԱԾ ԸԼԼԱԼՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

## ՓՈՒԹԻՆ ԽՍՏԻ ԲՆՆԱԴԱՏԵՑ ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՇԱՆԳՆԵՐԸ

ՄՈՍԿՈՒՍ, 18 (ԱՅՓ).- Ռուսիոյ նախագահ Վլատիմիր Փութին Հինգշաբթի օր խիստ ոճով քննադատեց Միացեալ Նահանգները՝ Իրաքի դէմ պատերազմ յայտարարած ըլլալուն համար: Փութին, որ կը խօսէր ամերիկացի պատուիրակ ձեռնարկի հետ հանդիպում ունենալէ առաջ, դիտել տուաւ, որ այլ երկիրի մը դէմ ուժի գործածութիւնը միայն ՄԱԿ կրնայ արտօնել ու լիարժեք չորսն էր երեւէ արաք, որ կը գործուի այս ծիրէն դուրս արդար ու արդարացուցիչ չի կրնան նկատուիլ:

Ռուսիա անցեալ շաբթուին ի վեր բարկացած է Ռաշինկոթընէն, որ յայտարարած էր, թէ Իրաքի վերաշինութեան աշխատանքներուն պիտի մասնակցին միայն այն երկիրները, որոնք մաս կազմած են պատերազմի ճակատին: Փութին շեշտեց, որ Մոսկուա կը մնայ Ռաշինկոթընի ընկերակիցը անհրաժեշտութեան դէմ պատերազմին,

բայցեւայնպէս Իրաքի հարցը ուրիշ է, որովհետեւ Սատտամ Հիւսէյն միջազգային ահաբեկիչներու ցանց մը չէր ղեկավարէր:

Փութին անուղղակի կերպով ակնարկութիւն կատարեց Միացեալ Նահանգներու գերիքնազատութեան միջազգային գետնի վրայ: Փութին յիշեցուց, որ պատմութեան մէջ հզօրագոյն կայսրութիւններ տապալած են, որովհետեւ հաւատացած են, թէ անպարտելի են:

Պէյքըր Մոսկուա կ'այցելէ համոզելու համար Փութինը, որ չնչէ կամ կրճատէ Իրաքի պարտքը: Յստակ չէ տակաւին, թէ ինչ պիտի ըլլայ Կրեմլինի հակադարձութիւնը: Իրաք 8 միլիարտ տոլար պարտական է Ռուսիոյ: Պարտքին մէկ մասը մնացած է Խորհրդային Միու-



թեան օրերէն:

### ՓՈՒԹԻՆ ՀԱՍՏԱՏԵՑ ԹԵԿՆԱՍՏՈՒԹԻՒՆԸ

Փութին հաստատեց, որ նախագահական երկրորդ նստաշրջանի մը համար քննարարուի պիտի մղէ: Ռուսիոյ նախագահական ընտրութիւնները պիտի կայանան Մարտին: Փութին հերքեց սակայն, որ սահմանադրութեան փոփոխութիւն պիտի առաջարկէ նախագահական երրորդ նստաշրջանի մը իրաւունքը ապահովելու համար:

### ԿՈՐԻՉԱՅԻՆ ԹԹԱՍՏՐԱՐԻՆ ԳԾՈՎ

## ԻՐԱՆ ՍՏՈՐԱԿՐԵՑ ՀԱՄԱԶԱՅՆԱԳԻՐԻ ՅԱՒԵԼՈՒԱԾ ՄԸ

ՎԻԵՆՆԱ, 18 (ԱՅՓ).- Իրան Հինգշաբթի օր ստորագրեց կորիպային ուժանիթի խաղաղ գործածութեան համաձայնագիրն կցուած յաւելում մը, որուն լոյսին տակ Իրանի դռները բաց

պիտի ըլլան միջազգային անակնկալ քննութիւններու դիմաց:

Հիւլեական ուժանիթի միջազգային գործակալութեան մէջ Իրանի ներկայացուցիչը Ալի Աքպար Սալեհի ստորագրեց համաձայնագիրը՝ գործակալութեան կեդրոնատեղիին՝ Վիեննայի մէջ: Ստորագրութեան հանդիսութեան ներկայ էր միջազգային գործակալութեան տնօրէն Մոհամէտ Պարաւի: Իրան այս ձեւով կորիպային ուժանիթի իր բոլոր գործա-

րաններն ու կեդրոնները բաց պիտի պահէ քննիչներուն դիմաց:

Միացեալ Նահանգներ եւ Ֆրանսա Իրանը կ'ամբաստանեն զաղտնօրէն կորիպային պէնքերու պատրաստութիւնը հետապնդելու ճիգերով: Իրան ամիսներէ ի վեր կը մերժէր ստորագրել համաձայնագիրը՝ յայտարարելով որ կորիպային պէնքերու ծրագիրներ չունի: Յիշեալ յաւելումը մշակուած էր 1997ին՝ սանձելու համար կորիպային ուժանիթի գործածութիւնը պինտութեան ծրագիրներու մէջ:

### «ՀԱՅՖԻԼՄ»Ի ՍԵՓԱԿԱՆԱՇՆՈՐ ՀՈՒՄ

Ծարուակուած ճիշդ էջէն  
Ժպտակներու արտադրութեան «Հայֆիլմ» ընկերութիւնը, որ գերծ է պարտքերէ, կարողակաճութիւնը ունի տարեկան արտադրելու 3-5 ժպտակէն: Զայն վաճառքի հանելու որոշումը կը նպատակադրէ արդիականացընել սրիտին եւ այդպիսով արտադրել ժպտակներ:  
«Հայֆիլմ» ընկերութեան նոր տէրը պարտաւոր է արտադրելու տարեկան նուազագոյնը երեք ժպտակէն, որոնց մէջ պէտք է ներառուին Հայ բեմադրիչներ ու դերասաններ:  
Կը նախատեսուի, որ «Հայֆիլմ»ի սեփականաշնորհումը կատարուի 2004ի գարնան:

**N. DEDEIAN s.a.r.l**  
SANITARY WEAR & TILES SINCE 1951

LEBANON - Beirut Nahr El-Mot  
Roumieh Highway N. Dedelian Center  
Cell: (+961) - 3 - 204309 Tel: (+961) - 1 - 901092  
Fax: (+961) - 1 - 901093

LEBANON - Tripoli El-Mina - Custom Str.  
Tel: (+961) - 6 - 815095 Telefax: (+961) - 6 - 202126  
E-mail: info@ndedeian.com  
Website: www.ndedeian.com

**TOGETHER WE ARE STRONGER**  
**ՄԻԱՍԻՆ ԱԲԵԼԻ ԶՕՐԱԴՈՐ ԵՆՔ**

**USMIL AFHIL**  
Armenian Mutual Fund  
Tel. / Fax: 01 242558 - 242557

### ԳԵՐՄԱՆԻԱ ՔԱԿԻ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒ ՄԸ ԵՐԿՈՒ ՏԱՐՈՒԱՆ ԲԱՆՏԱՐԿՈՒԹԵԱՆ ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԵՑԱՒ

ՇՅՈՒԹԿԱՐԹ, 18 (ԱՅՓ).- Քիւրտիստանի Աշխատաւորական Կուսակցութեան պատասխանատուներէն մէկը երկու տարի բանտարկութեան դատապարտուեցաւ Գերմանիոյ մէջ՝ ոճրային կապակերպութեան մը անդամակցած ըլլալու յանցանքի մը համար:

Գերմանական ատեանը յայտարարեց, որ 37ամեայ քիւրտը ՔԱԿի ղեկավար եղած է Պերլինի մէջ, 2001ին:

### ԲՐԻՏԱՆԻԱ ՊԻՏԻ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵ ՀԱՄՈՉԵԼ ԻՐԱՔԻ ՊԱՐՏԱՏԵՐ ԵՐԿԻՐՆԵՐԸ

ԼՈՆՏՈՆ, 18 (ԱՅՓ).- Բրիտանիա յայտնեց, որ պիտի շարունակէ ճիգերը՝ համոզելու համար Իրաքի պարտատէր երկիրները, որպէսզի ջնջեն կամ մեղմացնեն պարտքը: Իրաքի արտաքին պարտքը մօտաւորապէս 120 միլիարտ տոլար է: Ասոր վրայ պէտք է աւելցնել Քուէյթի պահանջած հատուցումը:

Բրիտանիոյ վարչապետ Թոնի Պլէր Հինգշաբթի օր հանդիպում ունեցաւ ամերիկացի յատուկ պատուիրակ ձեռնարկի հետ, որ երոպական շրջապտոյտի մը ձեռնարկած է՝ համոզելու համար պարտատէր երկիրները պիտի մտնեն կատարելու: Պէյքըր պարտութեան խոստումներ ապահոված է Ֆրանսայի նախագահ Ժաք Շիրաքէն եւ Գերմանիոյ վարչապետ Կերիարտ Շրէտրերէն: Պլէրի բանքերը ըսաւ, որ վարչապետը համաձայն է, որ Իրաքի պարտքերուն մէկ մասը պէտք է ջնջուի:

**ՄԱՅՔԸԼ ԺԷՔԱՐՆ  
ԿՐԼԱՅ 24 ՏԱՐՈՒՄԸ  
ԲԱՆՏԱՐԿՈՒԹԵԱՆ  
ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒՄԸ**

«Սի. Էն. Էն.» պատկերասփիւռի կայանը երէկ գիշեր հաղորդեց, որ փոփ աստղ երգիչ Մայքըլ ձեքսըն դատարանին կողմէ պաշտօնապէս (բայց ոչ՝ վերջնականապէս) դատապարտուեցաւ մանուկներու դէմ սեռային հալածանքի յանցանքով: Ան կրնայ մինչեւ 24 տարուան բանտարկութեան դատապարտուի: Արդէն իսկ բանտը գտնուող ձեքսըն յաճախ ամբաստանուած էր վերոյիշեալ յանցանքով:

**ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ԼԻԲԱՆԱՆԻ  
ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ**

**ՆԱՇԿԵՐՈՅԹ  
ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ**  
Երկուշաբթի, 5 Յունուար 2004ի,  
Երեկոյեան ժամը 9:30ին սկսեալ,  
**BIEL PAVILLON ROYAL**  
տրախին մէջ:

**ԵՐԳԱՀԱՆԴԵՍ**  
Երեքշաբթի, 6 Յունուար 2004,  
Երեկոյեան ժամը 7:30ին  
**UNESCO** տրախին մէջ:

**ՏՈՍՏԵՐ ԿԸ ՎԱՏԱՌՈՒՆ**  
Obelix գրախանութ, Անթիլիաս - Promenade Զալքա  
Համազգայինի «Լեւոն Շանթ» կեդրոն  
Համազգայինի գրախանութ  
Տիպոքէք Geka - Սթիւտիո Վալէ, Հաճըն: